

UNA OBRA EN MARCHA

El Banco Interamericano de Desarrollo
y la protección del patrimonio cultural



Página en blanco a propósito

UNA OBRA EN MARCHA

**El Banco Interamericano de Desarrollo
y la protección del patrimonio cultural**

Washington, DC
2001



AGRADECIMIENTOS: El Banco Interamericano de Desarrollo extiende un agradecimiento especial al Director Ejecutivo por Italia en el BID, Bruno Mangiatordi; a la Jefa de la División de Organizaciones Internacionales del Instituto Nacional del Comercio Exterior de Italia (ICE), Marinella Loddo; al Director General del Instituto Italo Latinoamericano (ILLA), Embajador Bernardino Osio; y al Director del Centro de Estudios Latinoamericanos de la Universidad de Tulane, Thomas F. Reese, por su contribución al éxito del seminario "Nuevos Horizontes en la Protección del Patrimonio Cultural en América Latina y el Caribe", sobre el que se basa esta publicación.

El texto fue preparado por Eduardo Rojas, de la División de Desarrollo Social del Departamento de Desarrollo Sostenible del BID, con la colaboración de Francesco Lanzafame. Lydia Bendersky aportó las descripciones de proyectos. Ana Filonov transcribió la grabación del seminario.

PREFACIO

El presente documento se basa en las ponencias del seminario "Nuevos Horizontes en la Protección del Patrimonio Cultural en América Latina y el Caribe", convocado por el BID en Nueva Orleans en marzo de 2000 conjuntamente con la XLI Asamblea de Gobernadores del Banco y XV de la Corporación Interamericana de Inversiones.

El seminario contó con el auspicio del Instituto Nacional del Comercio Exterior de Italia (ICE) y del Instituto Italo Latinoamericano (IILA) y la colaboración del Centro de Estudios Latinoamericanos de la Universidad de Tulane, Nueva Orleans.

Las ideas presentadas por los panelistas fueron ordenadas por Eduardo Rojas, de la División de Desarrollo Social del Departamento de Desarrollo Sostenible del BID, como argumentos en favor de la protección y del desarrollo del patrimonio cultural urbano de América Latina y el Caribe. Cubren desde los aspectos más generales de los vínculos entre cultura, desarrollo y conservación hasta sugerencias concretas sobre procesos sostenibles de preservación. Algunos de los argumentos y de las modalidades de actuación propuestos ya han sido ensayados por el BID en operaciones pioneras de preservación y desarrollo del patrimonio cultural; ejemplos de ellas ilustran sus objetivos. Se aspira a que las ideas expuestas en este documento y las operaciones financiadas por el BID que se presentan estimulen la imaginación de quienes formulan políticas en esta área y les provean orientaciones sobre como estructurar iniciativas sostenibles.

Christof Kuechemann

Subgerente

Departamento de Desarrollo Sostenible

Banco Interamericano de Desarrollo

Página en blanco a propósito

CONTENIDO

Argumento

Práctica

Socios del Banco

Proyectos del BID

“Alucinados por el progreso, creímos que avanzar era olvidar, dejar atrás las manifestaciones de lo mejor que hemos hecho”.

Carlos Fuentes

“Una sociedad se define no solo por su actitud frente al futuro sino frente a su pasado: sus recuerdos no son menos reveladores que sus proyectos”.

Octavio Paz

UNA OBRA EN MARCHA

ARGUMENTO

PRACTICA

✿ La preservación del patrimonio cultural es necesaria para permitir la efectiva transmisión de la cultura entre generaciones... ✿

Entre los desafíos que hoy enfrentan América Latina y el Caribe se destacan los problemas de inclusión social derivados de que el crecimiento económico de la década de 1990 no ha beneficiado en forma suficiente a la población de bajos ingresos. El desarrollo sostenible demanda evitar la perpetuación de profundas divisiones económicas y sociales. Pieza central de este objetivo es la expansión del capital social de las comunidades, que afecta la productividad de los individuos y la eficacia de su acción colectiva. Los participantes en el seminario de Nueva Orleans concurrieron en destacar que una clave de ese proceso de expansión es la capacidad de las comunidades de desarrollar y transmitir su cultura, aquel "...complejo integrado de rasgos distintivos, espirituales, materiales, intelectuales y emocionales, que caracterizan a una sociedad o grupo social", según la define la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO).

CONSCIENTE de las limitaciones del conocimiento sobre los nexos entre cultura y desarrollo y de la incertidumbre que rodea la inversión en preservación y desarrollo del patrimonio cultural, el BID ha procedido con cautela en su apoyo a los países prestatarios. El Banco se ha concentrado en proyectos que tienen directa relación con su mandato de acelerar el desarrollo económico y social y cumplen con sus criterios de evaluación. Es así como ha aprobado préstamos para la protección y desarrollo de patrimonio histórico y arqueológico como base para el desarrollo turístico, por ejemplo las inversiones ejecutadas respectivamente por los gobiernos del Perú y Panamá en Cusco y Panamá Viejo, o como base para la rehabilitación de centros históricos, como un crédito a la Municipalidad de Quito. Todos estos proyectos han sido sometidos a los análisis de viabilidad técnica, económica, institucional, financiera, ambiental y social que el Banco usa para evaluar solicitudes de préstamo. Asimismo, el Banco ha otorgado asistencia técnica a iniciativas que proponen aprovechar las características culturales propias de algunas comunidades para acelerar su desarrollo social y económico. Ejemplo de este tipo de actividades es la cooperación técnica otorgada a la Organización Mundo Maya.

Para decidir la elegibilidad de los proyectos que se le presentan, el Banco aplica criterios derivados de las experiencias internacionales en preservación de patrimonio cultural que hayan sido exitosas y sostenibles. Estos criterios han sido sintetizados por Claudio de Moura Castro, quien indica que son proyectos atractivos para el Banco aquéllos que:

- Implantan modelos de preservación capaces de sobrevivir en el largo plazo y convertirse en autosostenibles.
- Son adoptados por las comunidades beneficiarias o propietarias de los bienes patrimoniales.
- Abren canales de participación a la filantropía privada como alternativa del financiamiento público para acciones de preservación que requieran subsidios a fin de ser sostenibles.
- Promueven la colaboración público-privada en la ejecución y el financiamiento de la preservación.
- Mejoran el entorno regulatorio y la administración de las funciones públicas relativas a la preservación.
- Previenen pérdidas irreversibles de activos patrimoniales y promueven reformas para evitar que se deterioren.

Moura Castro identifica los rasgos de los proyectos que los hacen menos atractivos para el BID, entre los que se destacan los que:

La cultura de una comunidad es una de las bases de su acción colectiva. Como lo indicó Francesco Scoppola en el seminario, la humanidad no se perpetúa sólo gracias a la información contenida en su patrimonio genético, sino que requiere también de la enseñanza, el aprendizaje y la transmisión de pautas de comportamiento y relación con otros individuos y el entorno natural. Este papel de la cultura fue enfatizado por Simon Clark al destacar que es un factor intrínseco que afecta a todos los aspectos de la vida.

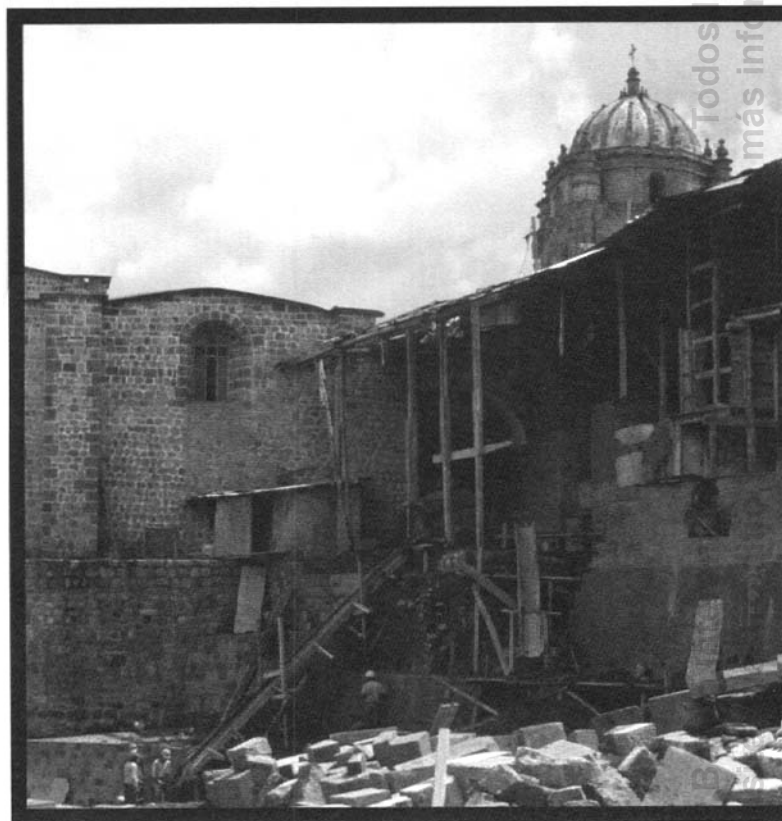
Scoppola señaló que la transmisión de cultura no ocurre sólo en el ámbito familiar o en el grupo de pertenencia sino que requiere de formas de organización social complejas cuya eficacia es esencial para el adecuado traspaso de contenidos culturales entre individuos y entre generaciones. Las fallas en la transmisión de estos contenidos dañan la cohesión social y la capacidad de los individuos para compartir valores y comportamientos y funcionar como colectividad productiva.

- **Financian actividades que el mercado puede sustentar más eficazmente.**
- **Proponen acciones aisladas.**
- **Distribuyen en forma desigual el costo de la preservación entre los actores involucrados y los beneficiarios.**

Los proyectos financiados por el Banco se pueden agrupar en líneas de acción relacionadas con sus mandatos principales:

- **Promover nuevas actividades económicas en las comunidades donde se localizan los bienes patrimoniales.**
- **Poner en uso bienes patrimoniales, destinándolos a usos con demanda social y de mercado y que puedan mantener los bienes rehabilitados en buenas condiciones.**
- **Hacer uso eficiente de los recursos públicos que se destinan a la preservación del patrimonio cultural.**
- **Mejorar la gestión del patrimonio al promover el uso más intensivo y sostenible de bienes patrimoniales rehabilitados.**

Obras de restauración en estructuras incaicas y coloniales en la ciudad de Cusco, Perú.



✧ ...lo que conduce a que la concepción de la relación entre ese patrimonio y el desarrollo evolucione, de ser a menudo antagónica, a ser complementaria. ✧

Scoppola recalcó la importancia del patrimonio cultural en el proceso de transmisión de la cultura. Compuesto de tradiciones orales, costumbres y rituales, expresiones artísticas y religiosas, monumentos y sitios históricos, obras de arte, bancos de datos y otras formas de mantener información, el acervo cultural constituye parte importante del archivo tangible e intangible de una comunidad. Ese patrimonio alimenta de contenido a los procesos sociales de transmisión de la cultura, que se empobrecen por su destrucción o la falta de preocupación por su expansión y enriquecimiento.

Margarita Gutman abordó otra dimensión de esta relación a partir de los conceptos propuestos por Amartya Sen en su libro "Desarrollo como libertad"¹. Según Sen, la ampliación de las libertades individuales es objetivo principal y medio principal del desarrollo. Un enfoque similar fue adoptado por la UNESCO² en el informe "Nuestra Diversidad Creativa",

PROMOVER NUEVAS ACTIVIDADES ECONOMICAS

PLAN COPESCO

PERU



La región que se extiende entre las ciudades de Cusco –otrora capital de Tahuantinsuyo, el Imperio Inca– y Puno, posee uno de los patrimonios arqueológicos, históricos y paisajísticos más importantes de América. A los monumentos incas, o construyendo encima de ellos, los conquistadores españoles sumaron iglesias, conventos, monasterios y palacios. El área fue declarada Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO.

Muchos de los habitantes del área son pobres. Al deteriorarse monumentos y sitios arqueológicos se desperdició un gran potencial de desarrollo turístico y económico.

El objetivo del Programa de Desarrollo Turístico Integral (Plan Copesco), apoyado por el BID en colaboración con la UNESCO y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo y ejecutado a partir de 1974, fue potenciar la preservación y el uso del patri-

monio histórico a fin de generar empleo y aumentar el bienestar de la población. Las inversiones incluyeron el mejoramiento de la infraestructura vial y sanitaria y la promoción del turismo.



La disposición de Machupicchu, antiguo centro ceremonial inca, armoniza perfectamente con el ecosistema.

que destaca que el fin último del desarrollo es aumentar "...la libertad efectiva de quienes se benefician de él para llevar a cabo aquello que, por una razón u otra, tienen motivos para valorar."

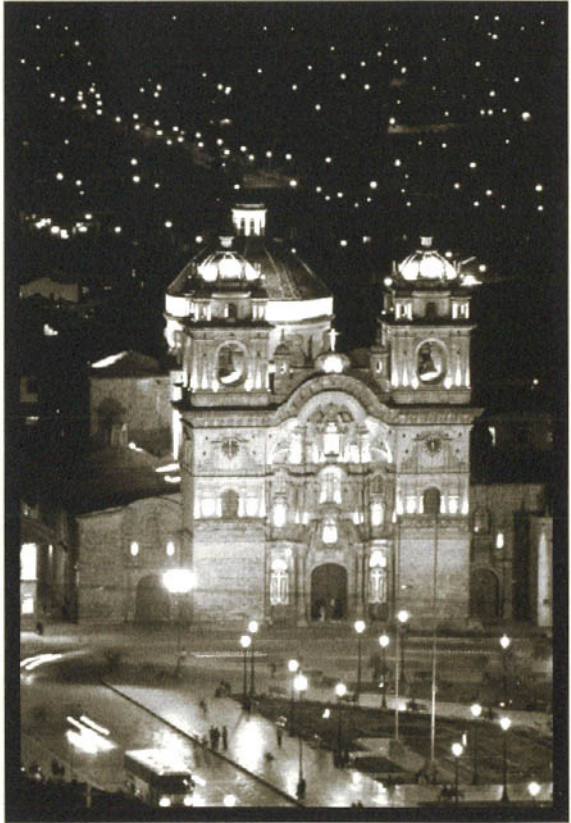
Para Gutman, este rasgo de elección libre, razonada y basada en valores compartidos entre individuos y comunidades establece un nexo significativo entre desarrollo y patrimonio cultural. Al patrimonio como repositorio de contenidos culturales que destacaba Scoppola, Gutman agrega la dimensión de selección que realizan las comunidades de lo que valoran y desean preservar y transmitir a las generaciones futuras. Esta libertad, que se incrementa con el mayor desarrollo, permite que la continuidad o discontinuidad entre pasado, presente y futuro sea producto de una actividad colectiva, de un proceso social. El patrimonio, al ser construido día a día por la comunidad, es producto del mismo proceso de desarrollo que contribuye a acelerar. Esa interacción permite a las comunidades depurar su patrimonio deshaciéndose de prácticas y tradiciones que impiden la ampliación de las libertades individuales y colectivas para llevar a cabo lo que valoran.

INVERSIONES PROGRAMADAS (PERU, 1974)

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

Proyecto	Inversión pública
Restauración y preservación de monumentos	5.478
Reposición de elementos arquitectónicos	
Restauración de retablos, murales	
Museos de sitio en 27 monumentos	
Machupicchu	
Ollantaytambo	
Pisac	
Palacio del Almirante (Cusco)	
Seminario de San Antonio Abad (Cusco)	
Casa de Túpac Amaru	
Chullpas de Sillustani	
Equipamiento turístico	20.639
Equipamiento hotelero	
Otros alojamientos	
Atención al turismo	
Infraestructura	40.350
Transporte	37.453
Electricidad	1.269
Centros educacionales	842
Asesoría y capacitación	786
Total	66.467

La catedral de Cusco. A 3.400 metros sobre el nivel del mar, la ciudad es una metrópolis turística en plena cordillera de los Andes.



✧ El patrimonio cultural se construye en el tiempo y su constitución específica depende de cada comunidad y época... ✧

María Teresa Franco observó que en una sociedad siempre hay diversas concepciones sobre lo que se debe conservar y cómo hacerlo, que se expresa con frecuencia creciente en foros amplios y democráticos y, como lo expresó Joaquim Falcão, ha dejado de ser exclusiva preocupación de la elite. Franco mencionó que partidos políticos, agrupaciones civiles, comunidades indígenas, sindicatos e instituciones académicas se interesan cada vez más en el debate, lo que obliga a realizar amplias consultas públicas al abordarse temas relativos al patrimonio cultural.

✧ ...ya que es una construcción colectiva heredada que requiere ser acrecentada y traspasada a las próximas generaciones. ✧

Clark destacó la multiplicidad de las acciones sociales que inciden sobre la construcción del patrimonio cultural al recordar

PROMOVER NUEVAS ACTIVIDADES ECONOMICAS

PROGRAMA DE DESARROLLO SOSTENIBLE MUNDO MAYA

REG. MAYA



La comunidades mayas mantienen vivo su patrimonio histórico y arquitectónico. Reconocer la importancia de éste y fortalecer los vínculos históricos y culturales de la población –seria-

mente afectada por la pobreza– con el territorio es un camino hacia el desarrollo sostenible.

El programa busca elevar el bienestar de la población impulsando el turismo ecológico-cultural y creando actividades generadoras de ingreso basadas en el respeto a la cultura y a las tradiciones. Identifica las áreas con mayor potencial y planifica

inversiones con una perspectiva de desarrollo regional que considera los fuertes lazos sociales, culturales y ecológicos que caracterizan a la región maya. La participación de las comunidades en todas las etapas del programa reduce los riesgos de exclusión social.

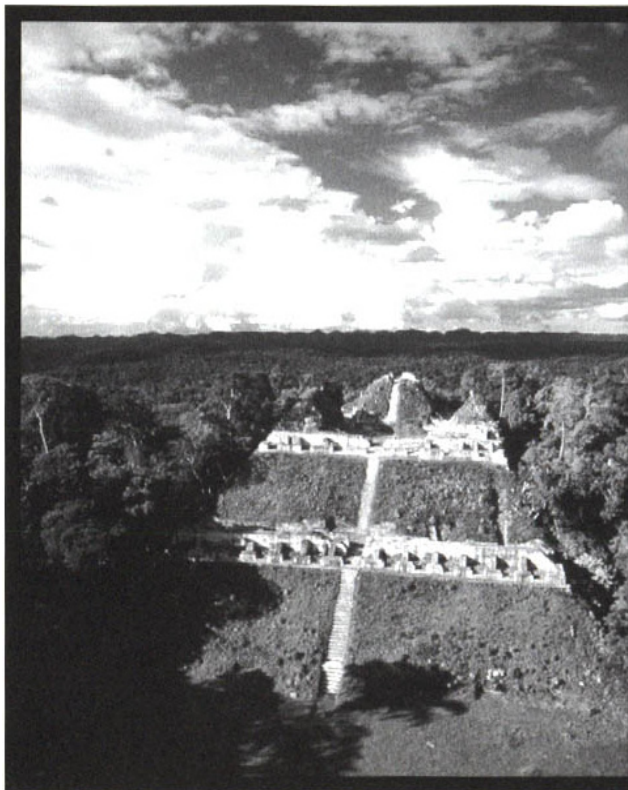
La asistencia técnica financiada por el Banco ofrece un marco de referencia y un plan de inversión para llevar a cabo proyectos en cada país. Contempla la capacitación de las comunidades, el fomento de la microempresa, la protección del medio ambiente y un plan de infraestructura básica. Asegura un acceso controlado a los sitios naturales y arqueológicos y previene los asentamientos descontrolados y la destrucción forestal.

Izquierda. Vista de El Caracol, en Belice, uno de los tantos sitios mayas con un delicado equilibrio entre la arquitectura y el medio ambiente.

Derecha. Honduras. La preservación de la cultura local está dirigida a mejorar la calidad de vida de las poblaciones más necesitadas.

que las comunidades retienen como tal no sólo monumentos, sitios históricos y obras de arte sino también lo que da permanencia a las tradiciones y costumbres que nutren la existencia de los individuos y son valoradas para la preservación de sus identidades. Son patrimonio lenguajes, artesanías, costumbres, deportes y el modo de relación con la naturaleza.

En esta concepción el patrimonio cultural es una construcción colectiva en la que los miembros de la sociedad tienen un papel activo. Al emplear edificios históricos, participar en festividades y usar productos artesanales, y al valorar algunas de estas expresiones culturales por sobre otras y transmitir las a sus descendientes, cada individuo participa en la construcción, preservación y transmisión del patrimonio cultural. Este proceso es evidente en comunidades con baja especialización funcional, donde todos participan en su creación y son responsables de mantenerlo y enriquecerlo. En sociedades más complejas, con una mayor división del trabajo, se precisa que todos los individuos y todas las organizaciones, y no sólo un grupo específico, asuman responsabilidad por construir y preservar el patrimonio cultural y asegurar que grupos o instituciones especializadas en estas tareas funcionen en forma adecuada.



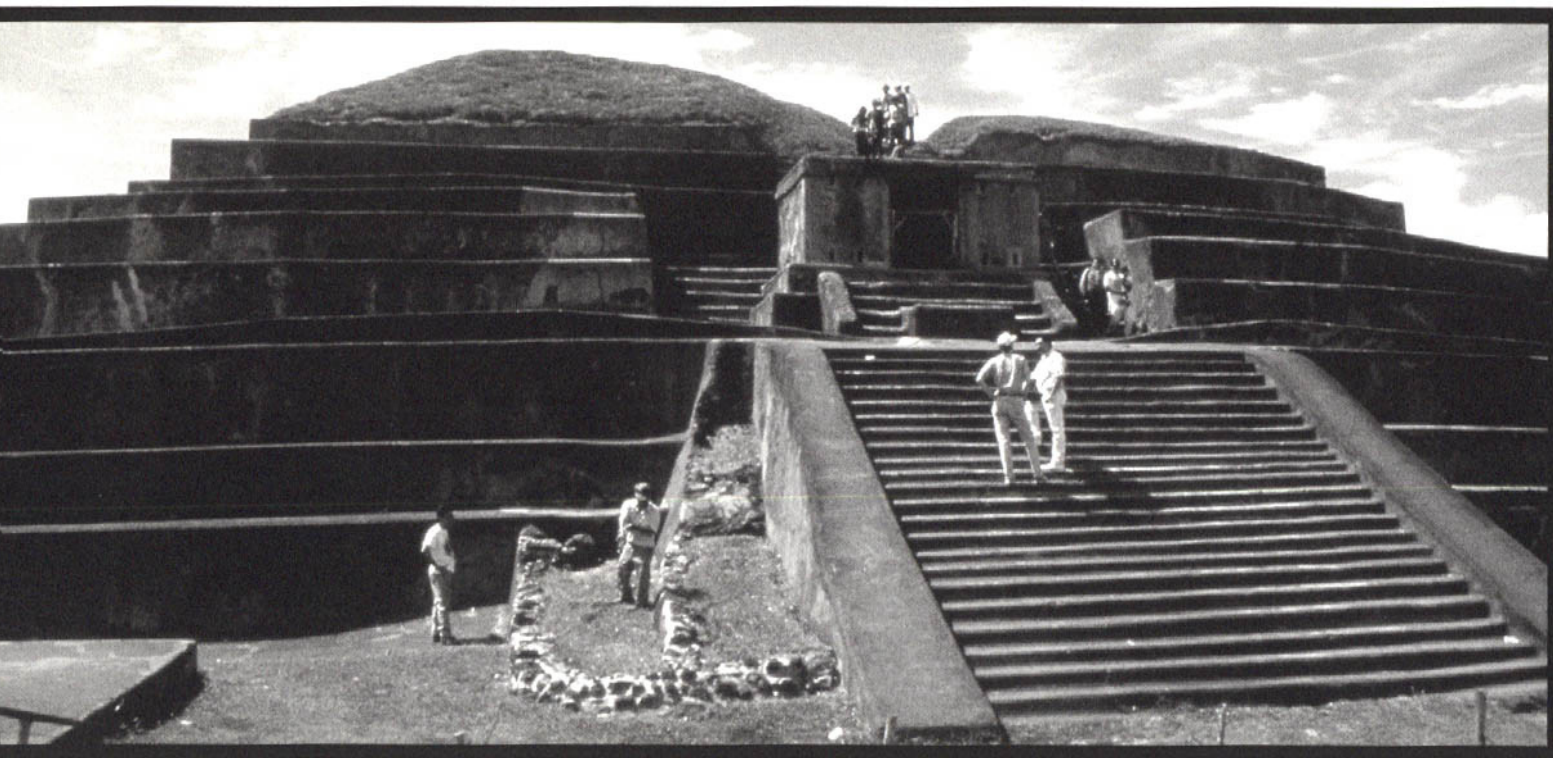
✧ Sin embargo el crecimiento económico muchas veces ha ocurrido a costa de la destrucción de la herencia patrimonial, en particular la urbana... ✧

Las relaciones entre acervo cultural y desarrollo, así como la complejidad de sus dimensiones sociales, se hacen patentes en el caso del patrimonio urbano, al cual se refirieron todos los panelistas.

En América Latina y el Caribe el desarrollo económico no ha sido benévolo con el patrimonio urbano. Francisco Weffort indicó que donde ha habido más desarrollo más se ha descuidado el patrimonio, cuya preservación, las más de las veces, es resultado del retardo en la llegada del "progreso".

La búsqueda de espacio para instalar las nuevas actividades económicas, sociales y residenciales generadas por la expansión económica es uno de los factores de la destrucción del patrimonio edilicio. Jaime Ravinet destacó que la legislación misma conspira contra la preservación. En la mayoría de los países las leyes prohíben a los propietarios

ARGUMENTO

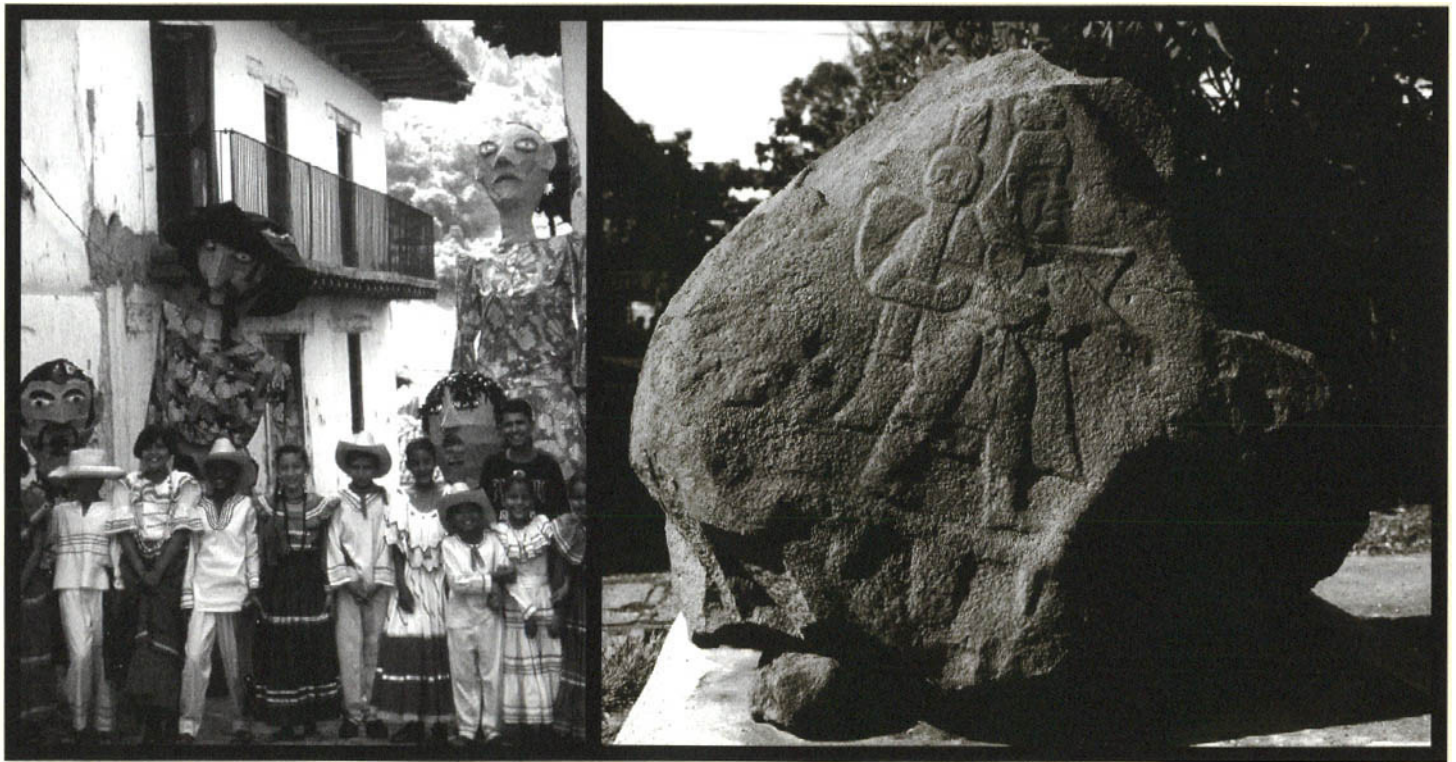


El patrimonio arqueológico de México, de interés turístico mundial, es un gran recurso para el desarrollo de la comunidad.

disponer con libertad de edificios protegidos sin autorización de los organismos respectivos; a la vez les exigen mantenerlos. Ello es un impedimento para su rehabilitación y renovación y carga a los propietarios, sin compensación, el costo de preservarlos. No es de extrañar que se termine en la ruina de esos inmuebles, que los propietarios abandonan en la esperanza de que el deterioro fuerce a las autoridades a autorizar su demolición.

Diego Ponce puso de relieve el efecto negativo que sobre el patrimonio urbano ha tenido el abandono de los centros históricos por sus ocupantes tradicionales, que buscaron comodidades modernas en los suburbios. Este desplazamiento abrió paso a la ocupación de los centros por grupos de bajos ingresos que carecen de capacidad para mantener los edificios de valor patrimonial y hacen uso no sostenible del espacio público que los enmarca, llevando al deterioro de ambos.

La modernización de las relaciones sociales y de producción y el mercadeo de nuevos productos devalúan ante la comunidad algunos componentes del patrimonio cultural, como por ejemplo algunas artesanías tradicionales y edificios



Izquierda. Guatemala. En el centro de todos los proyectos de patrimonio cultural está la gente. Derecha. Pieza de Joya del Serén, una aldea de El Salvador abandonada en el año 600 debido a una erupción volcánica. Las cenizas cubrieron y preservaron intactos todos los vestigios del lugar, que fue redescubierto en 1976.

patrimoniales. En el caso específico del patrimonio urbano, este abandono desvaloriza la herencia a ser transmitida a las nuevas generaciones, las que, desde la perspectiva de su propia época, podrían tener luego una apreciación diferente de esas manifestaciones. Alessandro Bianchi argumentó que la desaparición de estructuras, artefactos y tradiciones crea serios problemas de identidad cultural en las comunidades, especialmente entre los jóvenes. Es más, un crecimiento económico destructivo del patrimonio conduce a malograr el potencial económico de su explotación, por ejemplo como base del turismo.

✧ **...no obstante que el desarrollo sostenible requiere de la preservación del patrimonio cultural heredado y de la construcción permanente de uno nuevo.** ✧

Weffort afirmó que es imperativo revertir la pérdida de patrimonio en aras del crecimiento económico y la moderniza-

PROMOVER NUEVAS ACTIVIDADES ECONOMICAS

DESARROLLO DE TURISMO CULTURAL

BOLIVIA



Por su difícil geografía, algunas zonas de Bolivia han sufrido largos años de pobreza y abandono. El patrimonio histórico y arqueológico de las comunidades representa una base para crear

actividades productivas que contribuyan al desarrollo.

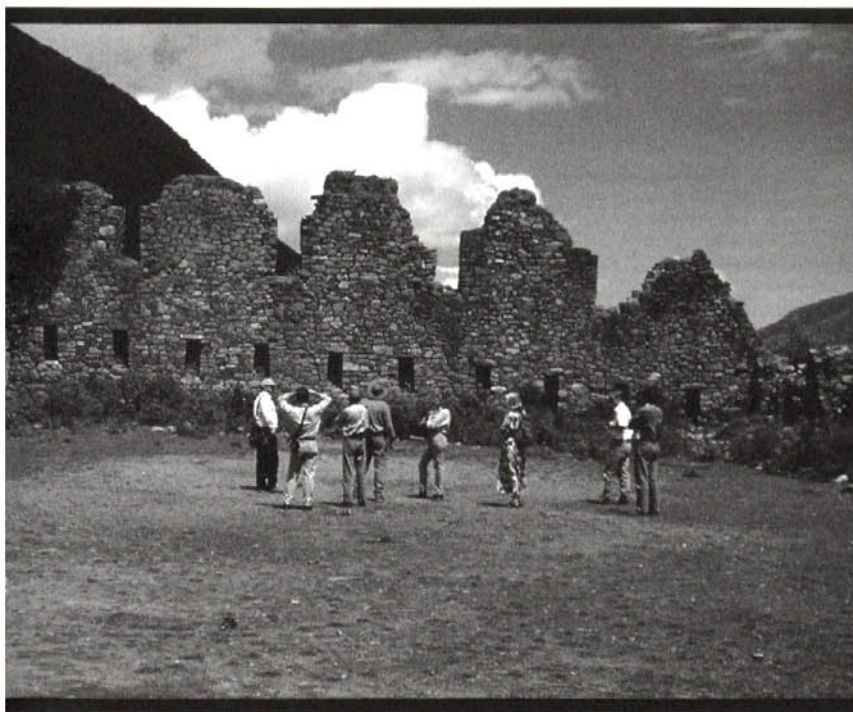
Los programas de Apoyo al Sector Turístico y de Desarrollo del Turismo Sostenible contemplan recuperar sitios arqueológicos y mejorar servicios e infraestructura. Esto beneficia a usuarios y poblaciones locales, ya que se incluyen fondos para la formación de microempresas vinculadas a esas actividades.



Llica, un pequeño pueblo altiplánico que combina las tradiciones culturales con la belleza del paisaje.

ción y sostuvo que hay que combinar la preservación del patrimonio con el desarrollo sostenible. Franco ofreció un ejemplo de este nexo al recalcar la importancia del turismo para la economía de México, donde el patrimonio cultural sustenta el turismo y éste posibilita el acrecentamiento y difusión de aquél. Equilibrar estas dos dinámicas en un círculo virtuoso es, según Franco, la mayor empresa en que se han embarcado los interesados en la preservación y desarrollo del patrimonio cultural mexicano. Scoppola, por su parte, citó un debate recientemente realizado en Italia en el que se urgió a forjar un modelo de desarrollo económico que invierta en la tutela del patrimonio. En las ciudades ese modelo permitiría promover simultáneamente la valorización y recalificación de los paisajes urbanos patrimoniales.

Ventajas similares fueron puestas de relieve por Oscar Espinoza al comentar las bases sobre las que se construye el Programa de Desarrollo Sostenible Mundo Maya que, con asistencia técnica del BID, está diseñando proyectos de inversión en comunidades mayas de México, Guatemala, El Salvador, Belice y Honduras. Estos proyectos, que promueven el desarrollo de un rico patrimonio tangible e intangible, deben ser sostenibles en tres dimensiones: la económica,



Incallajta, con uno de los edificios más grandes construidos por los Incas, es un sitio cuya restauración podría representar un importante ingreso de divisas.



La Puerta del Sol, en Tiwanaku, abre el paso a nuevas posibilidades de desarrollo del altiplano boliviano.

generando retornos económicos y sociales positivos; la social, involucrando a las comunidades en el diseño y la ejecución de los proyectos; y la ambiental, asegurando efectos benéficos para el medio ambiente.

La necesidad de un nuevo modelo de preservación del patrimonio que opere en íntima ligazón con el desarrollo fue recalcada por Falcão, quien defendió la necesidad de un modelo que sea a la vez plural, integrando los intereses de todos los actores y no sólo los de la elite cultural, y desarrollista, atrayendo recursos adicionales y generando empleo en la comunidad. Ese modelo incorporaría a la conservación del patrimonio a actores privados, empresas, organizaciones no gubernamentales y organizaciones filantrópicas.

PONER EN USO BIENES PATRIMONIALES

CENTRO HISTORICO DE QUITO

ECUADOR



Los fuegos cruzados del sol y del volcán Pichincha hicieron de Quito un importante centro de culto del Imperio Inca. Esta circunstancia agudizó el celo evangelizador de los colonizadores, lo que explica la concentración de monumentos religiosos que enriquecen el acervo arquitectónico y artístico de la primera ciudad latinoamericana declarada Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO. Situada en un angosto valle, su ubicación se transformó, con el tiempo, en cuello de botella que desplazó su crecimiento moderno hacia el norte. El centro histórico de la capital ecuatoriana cambió de función, lo que condujo a un gran deterioro de su patrimonio cultural.

El Programa de Revitalización del Centro Histórico de Quito que financia parcialmente el BID tiene por objeto conservar el patrimonio arquitectónico y ajustar la oferta de espacio existente a la demanda. Contempla modernizar la infraestructura de transporte, racionalizar el tráfico, mejorar las condiciones ambientales, mantener una población residente variada y realizar inversiones con socios privados para rehabilitar inmuebles comerciales y residenciales.

Para asegurar la eficiencia y transparencia en la gestión, la municipalidad creó la Empresa del Centro Histórico de Quito, corporación autónoma de desarrollo sin fines de lucro que opera con mecanismos de empresa privada. Su misión es atraer inversionistas privados, demostrando la viabilidad de inversiones pioneras en proyectos comerciales, turísticos y habitacionales, y asociarse con ellos en estas inversiones.

✧ **Para incorporar el patrimonio cultural al desarrollo se requiere de su puesta en uso, proceso que a su vez necesita de la confluencia de múltiples perspectivas...** ✧

Para avanzar en la implantación de un modelo de protección del patrimonio cultural favorable al desarrollo es necesario promover una valorización más integral del primero. La sola valuación económica no es suficiente. Eduardo Rojas puntualizó que para tener una adecuada apreciación del patrimonio es necesario tomar en cuenta gran variedad de valores, tanto de uso como pasivos o de no uso, algunos relacionados a intereses contemporáneos, otros al cuidado de los intereses de futuras generaciones.

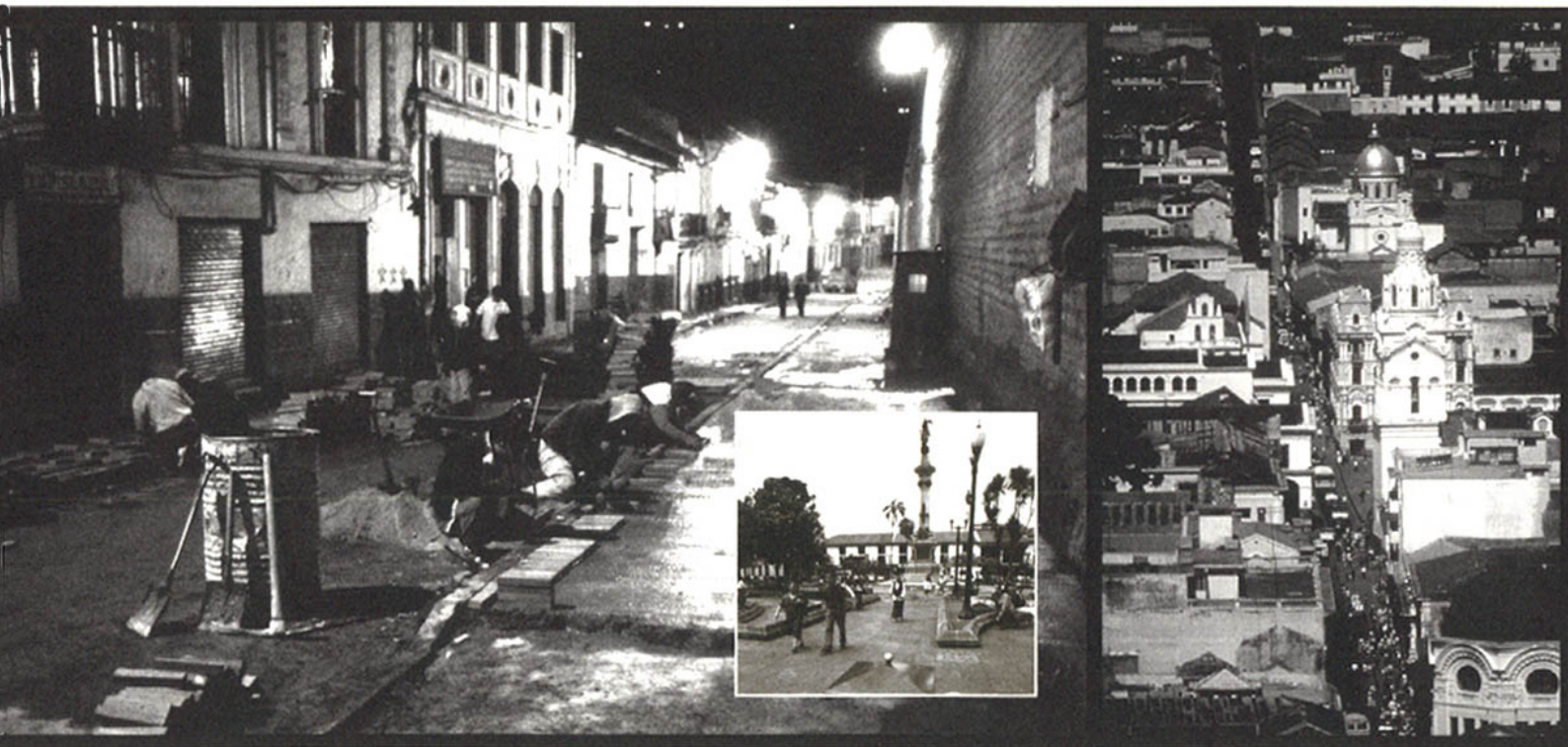
Rojas señaló que estos valores se construyen de muy diversa manera en las comunidades. Por ejemplo, los valores de uso de consumo se desarrollan en el mercado y se manifiestan a través de los precios. Esto ocurre con los inmuebles de centros históricos cuando los consumidores valoran su condición patrimonial y están dispuestos a pagar por el privilegio



Iglesia de la Compañía de Jesús.

de usarlos. Sin embargo, la mayor parte de los valores del patrimonio cultural no se construye en el mercado sino en otras esferas de las relaciones sociales. Este es el caso del valor del patrimonio como objeto de donación (y de obtención de los beneficios que se derivan de ella: prestigio y relaciones públicas), el cual se manifiesta en la esfera de la filantropía privada. Este complejo conjunto de procesos sociales y políticos, y su interacción, determinan el valor que las comunidades asignan a su patrimonio cultural.

Por esta razón, al momento de establecer prioridades de preservación es necesario incluir las opiniones de todos los grupos interesados, incluyendo no sólo a los especialistas en conservación y a la elite cultural, sino también los puntos de vista de la comunidad expresados a través de organizaciones no gubernamentales, la sociedad civil y los órganos de gobierno, así como los de economistas y especialistas en finanzas públicas.



Las inversiones para reconstruir espacios públicos están revitalizando el centro de la ciudad.

En las calles de Quito se conjugan monumentos históricos, miles de vendedores ambulantes y un agitado tránsito de vehículos.

✧ ...apoyadas en un conocimiento multidisciplinario y en la formación de amplios consensos sociales... ✧

Clark señaló que un soporte esencial de la protección del patrimonio es entender cómo se construye, deteriora o destruye, conocimiento que proviene de numerosas disciplinas. Las investigaciones arqueológicas e históricas, recordó Sergio Omarini, aportan nuevos antecedentes al conocimiento y también a la valoración del patrimonio a conservar.

Un segundo requisito de la adopción de un modelo de preservación en la línea esbozada es, según Franco, el logro de consenso: no es posible acometer tareas de rescate arqueológico o arquitectónico, o de un ritual antiguo, sin diálogo con la comunidad propietaria y, es de esperar, beneficiaria del esfuerzo. Por décadas, la mayor parte de las tareas de conservación fueron conducidas desde instituciones gubernamentales especializadas de acuerdo a principios académicos y de gestación endógena, en tanto que hoy los proyectos se originan con mayor frecuencia en gobiernos estatales y municipales y las comunidades mismas. El origen local de muchas iniciativas condujo a Bernardino Osio a destacar



En este antiguo edificio habrá tiendas, restaurantes y una galería de arte.

INVERSIONES PROGRAMADAS (QUITO, 1994) (En miles de dólares de los Estados Unidos)

Proyecto	Inversión Pública	Inversión Privada	Inversión Total
Sector Público	Municipio	Empresa del Centro Histórico	
Infraestructura			
Mejoramiento de veredas	2.807		2.807
Señalización urbana	498		498
Señalización turística	477		477
Estacionamientos			
El Tejar	253		
Montufar I y II	2.657		
El Cadisán	2.375		
Plaza Bolívar	2.278		
Santa Clara	1.890		
Servicios Urbanos			
Centro Cultural	2.421		2.421
Museo de la Ciudad	2.198		2.198
Actividades complementarias			
Estudio de gestión de tráfico urbano	180		180
Programa de Desarrollo Social	1.800		1.800
Subtotal	10.381		10.381
Asociación público-privada			
Como inversionista inmobiliario			
Vivienda Solidaria	2.209		2.209
Como socio en inversiones inmobiliarias			
Bloque de microempresas	1.000	600	1.600
Centro Comercial La Manzana	2.330		2.330
Pasaje Baca (conexión)	200	200	400
Paradas de trolebuses	1.200	400	1.600
Como socio propietario de inmuebles			
Hotel Majestic y Patio Andaluz	2.100	1.800	3.900
Complejo de multicines	1.280	1.600	2.880
Como propietario			
Centro Comercial Pasaje Baca	1.460		1.460
Como operador			
Centro Comercial Pasaje Arzobispal	250		250
Como promotor			
Reciclaje del Círculo Militar (centro de convenciones)		1.000	1.000
Subtotal	12.029	5.600	17.629
Inversión total			28.010

la función rectora y de control de calidad que tienen que ejercer Estado e instituciones especializadas a fin de que la preservación del patrimonio se realice de acuerdo al mejor conocimiento disponible y usando las mejores técnicas.

✿ **...que sustenten un esfuerzo compartido de parte de todos los actores.** ✿

El carácter de construcción colectiva del patrimonio cultural plantea un desafío a su gestión. En esencia es responsabilidad de todos, pero ésta no siempre ha sido asumida por toda la sociedad. Franco se explayó sobre las desventajas del modelo que ha predominado en muchos países de América Latina y el Caribe, que carga al gobierno central el costo de conservar el patrimonio cultural nacional. Para Falcão este enfoque está en la raíz de los problemas de sostenibilidad y en el origen del sesgo elitista que muchas veces ha tenido el esfuerzo de protección.

La alternativa discutida en las secciones anteriores es abrir el proceso a todos los interesados y responsables. La

ARGUMENTO

PRACTICA



La iglesia y el convento de San Francisco datan de 1535.

creación de consenso contribuye a captar el interés de la comunidad y amplía la base de apoyo financiero para la preservación. La materialización de un consenso requiere de canales de participación en las decisiones, el financiamiento y la ejecución de medidas de preservación y desarrollo cultural. La creación de estos canales constituye un área preferente de desarrollo institucional e incluye la necesidad de identificar fuentes de financiamiento estables y apropiadas. En las secciones siguientes se desarrollan los aspectos operacionales de estas propuestas.

*** Nuevas formas de acción surgen de bases conceptuales renovadas que ponen énfasis en la sostenibilidad de la preservación del patrimonio cultural basada en su capacidad para satisfacer necesidades contemporáneas. ***

El principio orientador de la actuación que ha de ensayarse en la región para impulsar la preservación del patrimonio



Antes y después. La calle Caldas es uno de los ejes donde se restauran edificios para vivienda social.

es el de la sostenibilidad en las tres dimensiones discutidas por Espinoza. En la económica, emprendiendo proyectos con probada rentabilidad y fuentes de financiamiento seguras. En la social, desarrollando proyectos definidos y ejecutados con activa participación comunitaria. En la ambiental, asegurando que los proyectos contribuyan a mejorar la calidad del medio ambiente de las comunidades y que sus efectos negativos sean mitigados. La aplicación de estos principios requiere de cambios en normas, instituciones, mecanismos de financiamiento y formas de relación entre los actores.

En opinión de Scoppola, estos cambios son posibles en la medida en que se produzca un cambio en la valorización del patrimonio cultural, lo cual requiere promocionarlo y exponerlo a la atención de la población, protegerlo de daño y ponerlo en uso. Junto con avances en la documentación, catalogación e investigación del patrimonio, es necesario mostrarlo en exposiciones, a través de conferencias y medios de comunicación y, fundamentalmente, incorporar el estudio del patrimonio en los programas de educación de todos los niveles. El apoyo de la comunidad es necesario para garantizar que el interés colectivo prevalezca sobre intereses particulares y así evitar robos, expoliaciones, daños,

PONER EN USO BIENES PATRIMONIALES

PLAN FENIX: MONTEVIDEO

URUGUAY

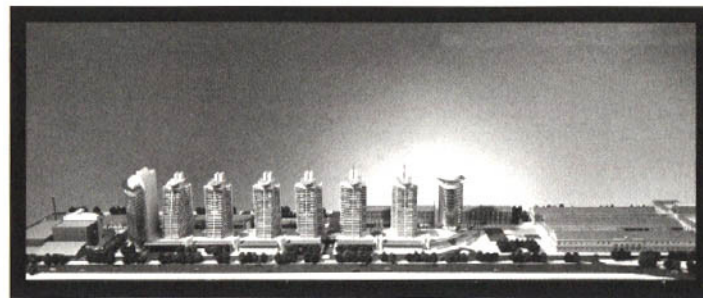


El barrio de La Aguada es una paradoja: está vacío pese a tener una vista privilegiada sobre la bahía y estar a cinco minutos del centro de Montevideo. Hace 50 años el área bullía con la

actividad que emanaba de la estación de ferrocarril General Artigas. Cambios económicos y en la tecnología de transporte fueron disminuyendo el tráfico y La Aguada se convirtió en fantasma.

El gobierno nacional tomó la iniciativa de recuperar el edificio de la terminal, declarado Patrimonio Nacional, para convertirlo en centro cultural y comercial y crear a su alrededor un activo distrito de residencias y comercios. La municipalidad se asoció a esta iniciativa invirtiendo en el mejoramiento de la infraestructura y del espacio público.

El Plan Fénix, con apoyo del BID, financia la recuperación de la estructura y las fachadas del edificio, así como el mejoramiento del espacio público y de la infraestructura necesaria para el desarrollo privado de los antiguos patios de maniobra de la estación. La renovación del edificio es financiada por empresas privadas bajo un régimen de concesiones.



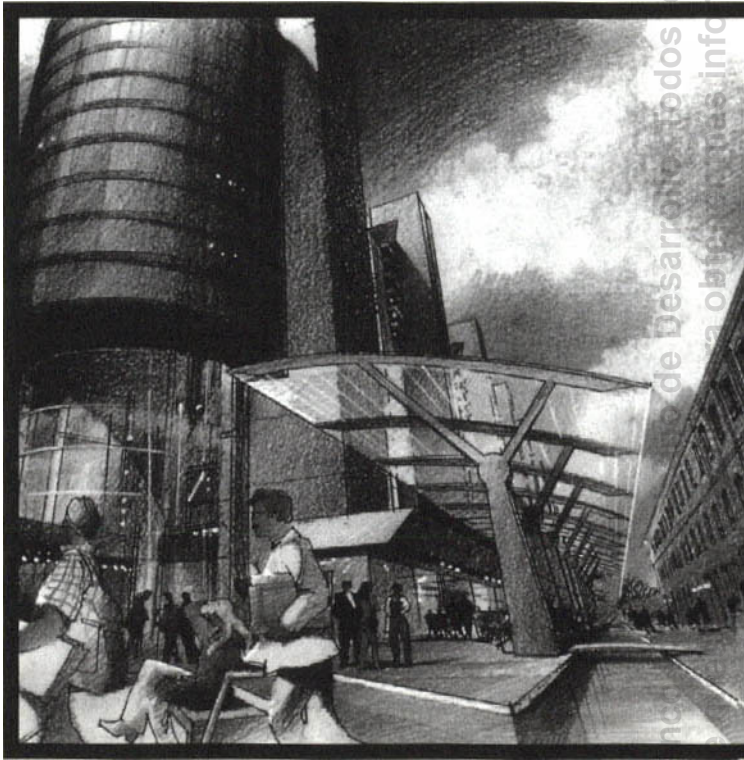
El rostro del futuro: vista panorámica del complejo residencial y comercial que se desarrollará en los patios de maniobra.

desmembramientos y usos inapropiados. Poner en uso los objetos patrimoniales favorece su protección, especialmente cuando se los aplica a actividades para las cuales son aptos y que gozan de alta demanda social o del mercado.

❖ **Asimismo, descansan en bases institucionales que favorecen la participación de todos los interesados y...** ❖

El modelo que asigna al Estado toda la responsabilidad por la preservación del patrimonio cultural está agotado. El Estado no consiguió ni las competencias ni destinar el volumen de recursos que se necesitaban para preservar el patrimonio cultural de los países de América Latina y el Caribe. Falcão argumentó que éste es un camino sin salida y Rojas puntualizó que este modelo es estructuralmente incapaz de movilizar todos los recursos que la sociedad estaría dispuesta a destinar a la preservación patrimonial. Estos son significativamente más cuantiosos que los que el aparato político ha estado dispuesto a destinar de los ingresos de los gobiernos nacionales, regionales o locales.

INVERSIONES PROGRAMADAS (MONTEVIDEO, 1998)				
(En miles de dólares de los Estados Unidos)				
Proyecto	Inversión pública			Inversión Privada
	Municipio	S. Fenix	Total	
Reciclaje de la Estación Artigas				
Rehabilitación del edificio de la terminal		1.800	1.800	
Preparación de los patios de maniobra		1.500	1.500	
Vialidad		500	500	
Nueva terminal de pasajeros y oficinas		4.400	4.400	
Acondicionamiento de espacios culturales		10.627	10.627	
Mejoramiento de infraestructura				
Mejoramiento de calles	6.980		6.980	
Mejoramiento de espacios públicos	1.500		1.500	
Señalización	245		245	
Arborización	2.045		2.045	
Mobiliario urbano e iluminación	1.040		1.040	
Asistencia técnica a la gestión		2.900	2.900	
Subtotal	11.810	21.727	33.537	
Centro Cultural-Comercial				
Estación Artigas				4.024
Reciclaje de galpones				7.000
Desarrollo de patios de maniobra				
Supermercado				6.000
Comercio minorista				700
Vivienda				39.015
Estacionamientos				12.750
Áreas verdes				5.147
Subtotal				74.636
Inversión total				108.173



Detalle de la propuesta de creación de nuevos espacios públicos en el área del proyecto.

Falcão indicó que es esencial involucrar en la tarea a todos los actores sociales, empresas privadas, fundaciones y organizaciones de la sociedad civil. Para ello es necesario adoptar un modelo inclusivo de preservación, que permita a todos los interesados compartir responsabilidades y aportes para emprender acciones con efectos acumulativos. Este modelo debe fomentar la participación concertada de estos actores con los distintos niveles de gobierno: local, regional o nacional. Asimismo, consideró necesario que el diseño de las medidas de preservación se centre en el público interesado en usar (y pagar) por los bienes y servicios provistos por el patrimonio. Esas acciones deben proteger en forma lo más integrada posible el patrimonio tangible e intangible de las comunidades.

✧ **...asignan al Estado una función esencialmente reguladora y de facilitación de las intervenciones de múltiples actores...** ✧

Weffort destacó que la adopción de este modelo de preservación en las circunstancias de América Latina y el Caribe



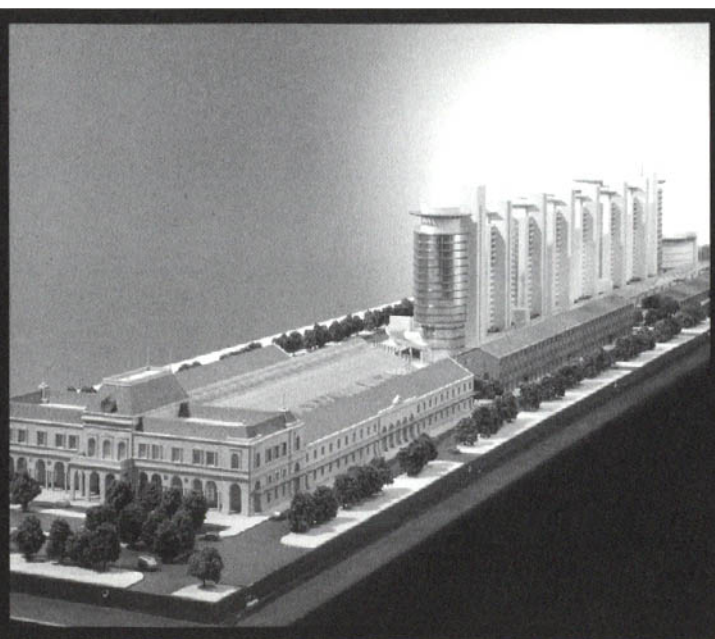
Fachada principal de la Estación Artigas.

no es fácil ni siempre posible. Considera errado intentar adoptar un modelo único por cuanto hay regiones donde no es posible combinar la protección con el desarrollo de actividades rentables y que conciten el interés de actores solventes. Señaló que los programas más viables y con mayores posibilidades de tener impacto amplio y duradero son los que combinan acciones como las propiciadas por Falcão con otras más tradicionales. Se configura así una función eminentemente pública de carácter compensatorio donde el sector público tiene que asumir el costo principal de preservar componentes del patrimonio que no atraigan a actores privados solventes. Otra función del Estado que hizo notar Osio, en este caso de los organismos responsables de la protección del patrimonio cultural, es la de cuidar la calidad de las medidas de protección dada la falta de capacidad técnica de muchos gobiernos regionales y municipales.

Las funciones descritas son las tradicionales del Estado. Sin embargo, muchos países no cuentan con instituciones idóneas para ejecutarlas. Hay una urgente necesidad de capacitar el aparato central del Estado en el cumplimiento de estas funciones privativas e ineludibles. Esto implica trabajar tanto con las instituciones que administran la legislación de



Nave central de la Estación Artigas.



La integración de nuevas obras con la preservación de edificios patrimoniales permite un mejor aprovechamiento de los activos inmobiliarios.

preservación del patrimonio como con las instituciones técnicas de certificación y apoyo a las acciones de preservación que emprenden los gobiernos locales. Todas ellas deben ser dotadas de capacidad proporcional a la tarea a realizar.

Un aspecto central del fortalecimiento del sector público es la modernización del marco jurídico e institucional de protección del patrimonio cultural. Ravinet enfatizó la necesidad de modificar el carácter restrictivo de la legislación de protección del patrimonio urbano y de transformarla en instrumento de fomento que ofrezca incentivos a los propietarios de inmuebles para que los mantengan. Nelson Toca indicó que para facilitar la participación de los actores interesados y promover proyectos generados en las comunidades se requiere crear ventanillas únicas de fiscalización, además de una estrecha colaboración entre los niveles central, regional y local de gobierno para evitar la duplicación de esfuerzos y el envío de señales contradictorias a los actores.

Alessandro Bianchi sugirió que se requiere fortalecimiento institucional en dos dimensiones relacionadas: el desarrollo y la diseminación de herramientas de gestión, y la creación de nuevas capacidades de los actores. Respecto a la

USO EFICIENTE DE RECURSOS PUBLICOS

PROGRAMA MONUMENTA BRASIL

BRASIL



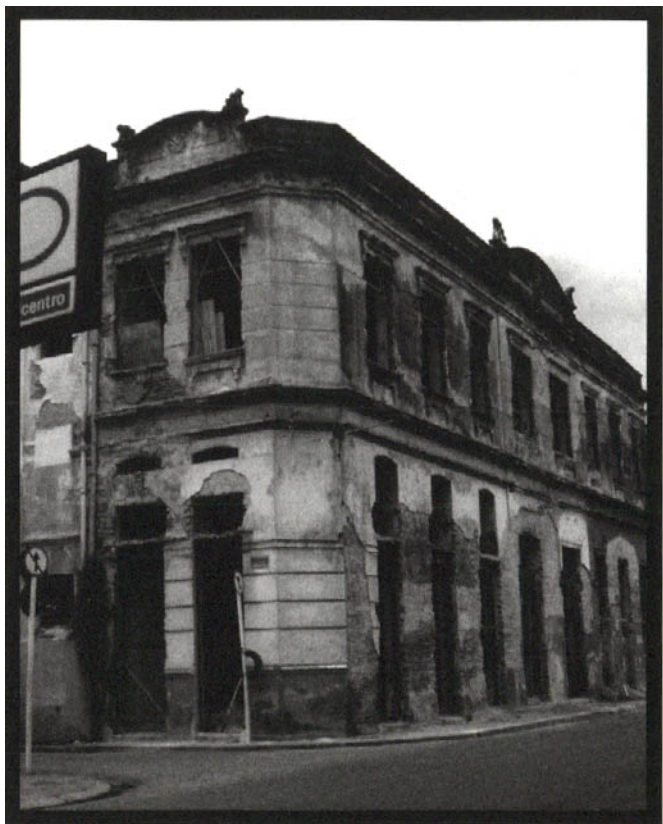
Brasil posee una gran riqueza cultural esparcida por su vasto territorio. Cuarenta y seis centros históricos y 1.600 edificaciones declaradas Patrimonio Nacional hablan de su diversidad. Parte de este patrimonio está deteriorado. El gobierno federal decidió acelerar su preservación asociándose con municipios e inversionistas privados en proyectos que ponen los bienes patrimoniales culturales en usos que satisfacen necesidades contemporáneas y hacen sostenible su preservación

EL CASO DE RECIFE

En 1910, el Bairro do Recife, centro histórico de la ciudad, se benefició de un importante proceso de renovación que le dio el carácter que tiene hoy y que incluye interesantes ejemplos de arquitectura ecléctica y del urbanismo de principios del siglo XX, uno de los pocos que van quedando en Brasil. Abandonado y deteriorado luego por las actividades portuarias que lo rodean y mal usan, entró en franco deterioro. La recuperación del barrio está planteada como polo de atracción recreacional y turística. Este objetivo es posible gracias al liderazgo del municipio.

Derecha. El estado extremo de deterioro del Bairro do Recife hace indispensable una eficaz intervención pública que logre atraer al sector privado.

primera destaca la estrecha relación que existe entre la protección del patrimonio y el ordenamiento territorial. Las iniciativas eficaces respecto a monumentos o paisajes naturales requieren una capacidad de planificación que tome en consideración, además de la condición de los bienes patrimoniales, el conjunto de factores que en ella influyen e identifique medidas para modificar los que sean perjudiciales a su preservación. El desarrollo de esta capacidad requiere la modernización del marco jurídico que define los poderes de planificación e intervención de los distintos niveles de gobierno así como la mejora de las habilidades de los responsables de establecer y administrar los mecanismos de protección. Es necesario, según Bianchi, aumentar la calificación de administradores, planificadores, conservadores y artesanos, ya que la capacitación constituye la forma más fructífera de acción por cuanto permite la difusión de metodologías y principios técnicos de preservación adecuados.



INVERSIONES PROGRAMADAS (RECIFE, 1999)						
(En miles de dólares de los Estados Unidos)						
Proyecto	Inversión				Privada	Inversión total
	Pública			Total		
	Municipio	Estado	Federal			
Vialidad principal	849	1.516	446	2.811		2.811
Rehabilitación de puentes	2.086			2.086		2.086
Mejoramiento de plazas	375			375		375
Recuperación del Parque Brum	304	506	203	1.013		1.013
Mejoramiento de calles	121			121		121
Rehabilitación de redes de saneamiento	451	1.695		2.146		2.146
Subtotal				8.552		8.552
Muelle comercial y turístico	543	2.749		3.292	103	3.395
Reciclaje de bodegas portuarias	640			640	2.536	3.176
Rehabilitación del Bairro do Pilar		736	736	1.472	5.891	7.363
Rehabilitación de edificios comerciales	5.585	11.968	3.990	21.543	58.247	79.790
Nuevas construcciones	295	590	590	1.475	4.423	5.898
Subtotal				28.422	71.200	99.622
Muelle de la Aduana					94	94
Restaurantes del puerto					246	246
Acuario					1.841	1.841
Centro de Negocios					21.717	21.717
Subtotal					23.898	23.898
Inversión total						132.072

✿ ...generando estímulos, imponiendo reglas... ✿

Argumentando que los gobiernos no tienen la capacidad de proteger plenamente el patrimonio cultural, como se manifiesta en los centros históricos, Pres Kabacoff destacó la necesidad de que los gobiernos se asocien con empresarios privados que se arriesguen a realizar inversiones pioneras en la recuperación de bienes patrimoniales. También abogó por la flexibilidad en las formas de asociación para ajustarse a las necesidades de proyectos diferentes, incluso dentro de un mismo contexto territorial.

Ravinet, por su parte, enfatizó la necesidad de perfeccionar los instrumentos legales vigentes para generar incentivos que induzcan al sector privado a asumir mayores responsabilidades en la preservación del patrimonio urbano. Propuso instituir el traspaso de los derechos de potencial de desarrollo desde predios sujetos a regulaciones de preservación hacia predios localizados en áreas de desarrollo urbano de alta densidad. Esto permitiría a un propietario de un edificio declarado protegido vender estos derechos a cambio de preservar adecuadamente la propiedad. Otros incentivos



INVERSIONES PROGRAMADAS (OURO PRETO) (En miles de dólares de los Estados Unidos)			
Proyecto	Inversión		Total
	Pública federal	Privada	
Sector Público			
Rehabilitación de monumentos	340		340
Teatro Municipal (Casa da Opera)	270		270
Casa de Gonzaga	170		170
Casa do Folclore	240		240
Igreja de Nossa Senhora da Conceição	150		150
Ponte de Antonio Dias	260		260
Casa da Baronesa	490		490
Jardim Botânico			
Mejoramiento de espacios públicos			
Largo de Coimbra	110		110
Largo de Marília de Dirceu	70		70
Mobiliario Urbano	130		130
Reciclaje			
Vale dos Contos	2.300		2.300
Infraestructura			
Praça Rodoviária	100		100
Entubamiento de Redes de cables	960	960	1.920
Obras de emergencia			
Ponte do Rosário	60		60
Ponte Seca	120		120
Capela das Dores	350		350
Actividades complementarias			
Estudio de tránsito y accesibilidad	80		80
Fortalecimiento institucional	240		240
Estudios y administración	1.030		1.030
Subtotal	6.440	960	7.400
Rehabilitación de edificios residenciales			
Vale dos Contos	110		110
Antonio Dias	960	500	1.460
Subtotal	1.070	500	1.570
Inversión total			8.970

incluirían la exención de los impuestos territoriales sobre el mayor valor alcanzado por los edificios como resultado de las inversiones en conservación emprendidas por los propietarios.

*** ...movilizando nuevas fuentes de financiamiento y buscando nuevas formas de asociación con los actores privados en formas innovadoras de gestión. ***

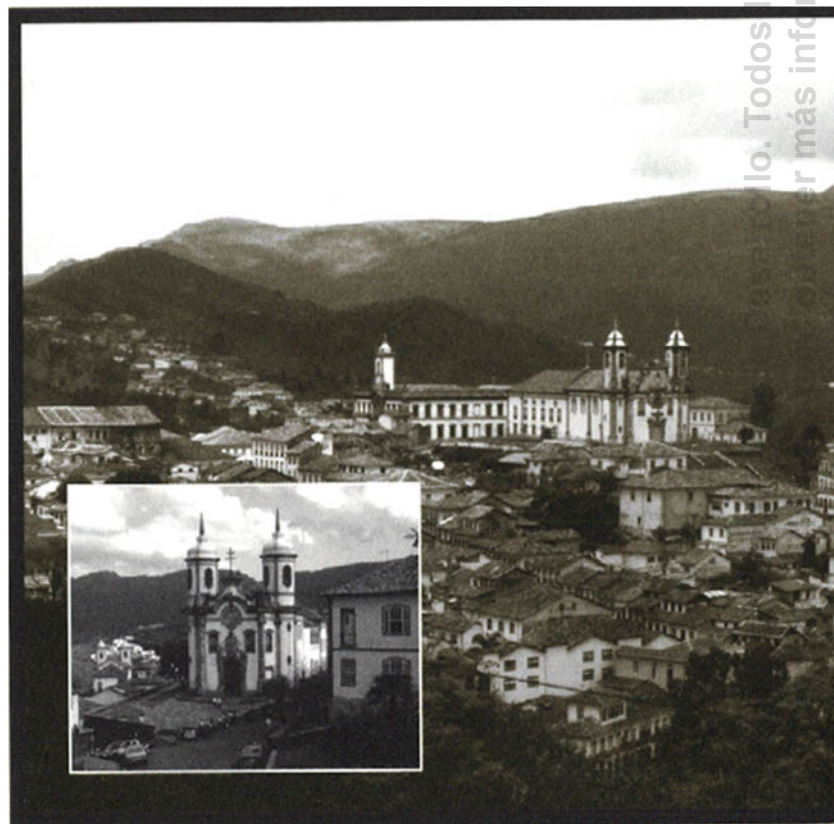
Ravinet se hizo cargo de la dificultad que presenta adoptar incentivos tributarios para la protección del patrimonio urbano, particularmente frente a la actitud tradicionalmente conservadora de las autoridades de hacienda. Argumentó que, en todo caso, la preservación no es gratuita: o la paga el Estado con fondos propios, o apalanca la inversión privada con instrumentos de fomento e inversiones públicas asociadas. Ravinet también propuso que el sector público capture parte del valor agregado a los inmuebles que se origina en las inversiones que hace el Estado, por ejemplo en infraes-

EL CASO DE OURO PRETO

Gracias a sus minas de oro y piedras preciosas, la antigua capital del estado de Minas Gerais tuvo un período de auge económico que hizo de ella una de las ciudades más ricas del Brasil y le permitió acumular una cantidad extraordinaria de patrimonio histórico y arquitectónico de alto valor. El plan de renovación que desarrolla el municipio contempla inversiones en monumentos y espacios públicos. También destina recursos que apoyan la conservación de edificios residenciales privados, extendiendo así el concepto de conservación al tejido urbano que rodea los monumentos.

Izquierda. Este edificio, donde hoy funciona una financiera, fue restaurado con apoyo del sector público como parte de las acciones de revitalización del Polo de Bom Jesus.

Derecha. Vista de Ouro Preto, donde puede apreciarse la magnitud del desafío de preservar un acervo cultural que se encuentra a la vuelta de cada esquina.



estructura, espacios públicos, parques y accesibilidad. Esa captura, de ser reinvertida en el área, haría más sostenible la preservación.

Según Kabacoff los gobiernos locales requieren de ayuda de niveles superiores de gobierno (tal como financiamiento y asistencia técnica) para resolver los problemas de los sectores de bajos ingresos que habitan o usan los centros históricos, cuya preservación y desarrollo con frecuencia los desplazan y deterioran la calidad de su vida. Este apoyo se enmarcaría en las políticas sociales de esos niveles gubernamentales y constituiría una fuente de financiamiento adicional para la preservación del patrimonio urbano con base en usos múltiples en los centros históricos.

La posibilidad de apalancar recursos privados para la conservación del patrimonio urbano es más viable que en otros frentes de la preservación dado el potencial de lucro que ofrece el desarrollo inmobiliario, particularmente en los centros históricos de las ciudades grandes. La preservación del patrimonio artesanal también tiene potencial para la inversión privada dadas sus posibilidades comerciales y su atractivo para el turismo cultural.

MEJORAR LA GESTION DE BIENES PATRIMONIALES

REVITALIZACION DE LA CIUDAD COLONIAL DE SANTO DOMINGO

REPUBLICA DOMINICANA



La primera ciudad española de América fue dotada, desde muy temprano, con un variado patrimonio monumental expresado con magnificencia en su arquitectura pública, re-

sidencial y religiosa. Con el paso del tiempo, el esplendor de los edificios se deterioró. El gobierno central ha hecho un significativo esfuerzo por conservar los principales monumentos, pero necesita de la colaboración de todos los actores sociales para revitalizar la Ciudad Colonial y garantizar la sostenibilidad de su preservación.

Este objetivo requiere eliminar las barreras administrativas y las deficiencias de la infraestructura que inhiben la participación

de inversionistas privados y residentes en la preservación. La asistencia técnica del BID busca implantar un mecanismo de gestión donde puedan confluir los intereses de todos los involucrados: residentes, comerciantes, turistas, empresarios, empresas de servicios y la elite cultural.

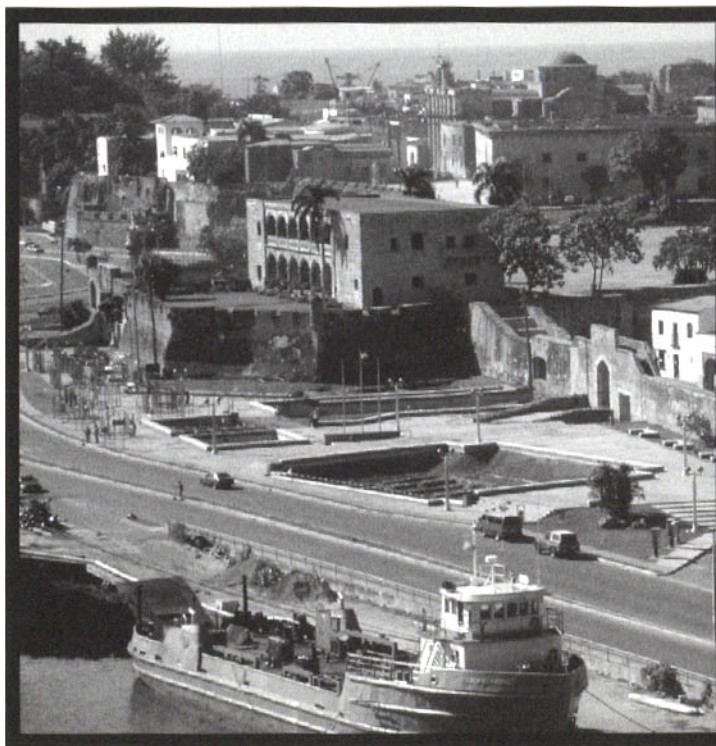


La casa de Diego Colón, restaurada por el gobierno central, constituye un hito en la primera ciudad que los europeos fundaron en este continente.

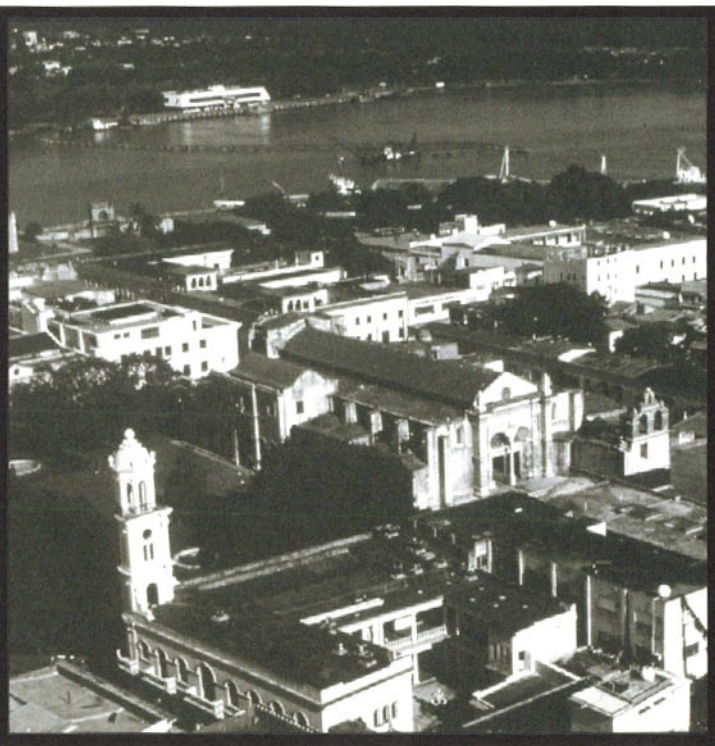
Resulta más difícil movilizar al sector privado para financiar la protección del patrimonio intangible. Franco propuso crear fondos nacionales para la cultura y las artes y para el rescate arqueológico. Estos fondos, administrados por un consejo curador bajo forma de fideicomisos, recibirían aportaciones públicas y de la filantropía privada y asignarían los recursos mediante concursos públicos. Según Franco, esta forma de financiamiento implicaría un cambio en la modalidad de trabajo de las instituciones de preservación, haciéndolas más sensibles a las preferencias de la comunidad. Un sistema de concursos, al captar proyectos propuestos por las comunidades, generaría incentivos para asignar los recursos a los proyectos prioritarios para ellas. Rojas hizo ver que para poner en ejecución estas modalidades es necesario inducir a las instituciones filantrópicas a cooperar entre sí y a no seguir operando en forma aislada y competitiva.

¹ "Development as Freedom." Random House, Inc., Nueva York, 1999.

² "Nuestra Diversidad Creativa", UNESCO, Nueva York, 1995.



En la Ciudad Colonial de Santo Domingo se ilustra el complejo equilibrio entre la preservación del patrimonio histórico y el uso contemporáneo de la ciudad.



Catedral de Santo Domingo, la más antigua de América.

SOCIOS DEL BANCO

En su actividad en favor de la preservación del patrimonio cultural, el BID ha contado con la valiosa colaboración de varios países no prestatarios a través del financiamiento de asistencia técnica con recursos de fondos fiduciarios que administra el Banco o mediante la realización de actividades conjuntas.

Esta sección contiene información sobre proyectos que han recibido respaldo de España, Francia, Italia, Japón, Noruega, Portugal, Suecia, Suiza y la Comunidad Europea. A continuación se incluye asimismo una síntesis de las presentaciones hechas en el Seminario de Nueva Orleans por representantes de España, Francia, Italia y la UNESCO.

RESUMEN DE LAS PONENCIAS

ESPAÑA

AGENCIA ESPAÑOLA DE COOPERACIÓN INTERNACIONAL PROGRAMA DE PRESERVACIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL DE IBEROAMÉRICA

La historia del Programa de Preservación del Patrimonio Cultural de Iberoamérica de la AECI está ligada a la evolución de la cooperación española. A principio de los años ochenta, el Instituto de Cooperación Iberoamericana llevó a cabo actuaciones aisladas en restauración de monumentos y revitalización de centros históricos. En este período se emprendió la restauración del Convento de San Francisco de Quito y se elaboró el estudio de revitalización integral del centro histórico de Tacotaplán, en México. Con la creación, en 1985, de la Secretaría de Estado para la Cooperación Internacional y para Iberoamérica y la creación en 1988 de la Agencia Española de Cooperación Internacional, el programa adquirió

una nueva dimensión al ser dotado de los medios financieros, técnicos y administrativos necesarios. En 1990 se inició la colaboración con el Instituto Nacional de Empleo (INEM) para la creación de escuelas-taller en Iberoamérica con objeto de formar mano de obra especializada en restauración de edificios monumentales, siguiendo el modelo del programa establecido en España en 1985. En 1993 se encomendó a la AECI la gestión del programa y a partir de entonces éste quedó integrado plenamente en la Cooperación Española y su funcionamiento administrativo y de gestión se ajusta a las líneas de actuación de los proyectos de cooperación. De esta forma, en muchos casos, las actuaciones en materia de preservación del patrimonio cultural son apoyo, si no el origen, de planes de desarrollo integral de las comunidades en cuyos núcleos urbanos intervienen. Préstamos del BID han financiado inversiones identificadas en algunos de estos planes, por ejemplo el centro histórico de Quito.

La Directora del Programa de Preservación del Patrimonio Cultural de Iberoamérica, Amparo Gómez-Pallete Rivas, expuso en Nueva Orleans los objetivos del programa, que constituyen criterios de identificación de los proyectos que apoya: contribuir a la conservación del patrimonio cultural; fomentar su uso y disfrute

La Casa de Pilatos, una de las atracciones del centro histórico de Lima, beneficiada por el programa de promoción turística del Fondo Francés para Cooperación Técnica.



como factor económico que genera empleo, produce beneficios sociales y dinamiza el desarrollo; capacitar técnicos y fortalecer instituciones locales en conservación y gestión; y apoyar el enriquecimiento mutuo a través del trabajo conjunto y el intercambio de información. Las áreas de intervención incluyen la revitalización de centros históricos, la restauración de monumentos, y la creación y apoyo inicial al funcionamiento de escuelas-taller. Los proyectos deben intervenir en ámbitos de importancia, al menos a nivel nacional, en bienes patrimoniales pertenecientes a la historia compartida por España e Iberoamérica, y corresponder a iniciativas promovidas por instituciones públicas y que se desarrollan en el ámbito de la propiedad pública y para uso público.

FRANCIA

MINISTERIO DE CULTURA Y COMUNICACIÓN DIRECCIÓN DE ARQUITECTURA Y PATRIMONIO

La Dirección de Arquitectura y Patrimonio, con apoyo del BID, la UNESCO, la Unión Internacional de Arquitectos, y participación de especialistas de ciudades latinoamericanas con procesos de

revitalización de sus centros históricos, además de representantes del sector privado, ha desarrollado Seminarios sobre la Rehabilitación de Centros Históricos de América Latina en París, 1998; Quito, 1999; Santiago de Chile, 1999; São Salvador de Bahía, Brasil, 2000; y São Luís do Maranhão, Brasil, 2000. Los seminarios han permitido confrontar, analizar y compartir experiencias latinoamericanas y europeas. Sus resultados están disponibles en la Internet en el Sitio Internacional sobre la Rehabilitación de Centros Históricos de Ciudades de América Latina y el Caribe (Programa SIRCHAL <http://www.archi.fr/SIRCHAL>).

Las actividades del ministerio con el BID surgen de una preocupación por preservar el patrimonio cultural urbano de la región. Como lo señaló Leo Orellana, Encargado de la Misión para América Latina de la Dirección de Arquitectura, en el seminario de Nueva Orleans, los cambios sociales, económicos y tecnológicos del siglo XX han modificado la fisonomía urbana y sus equilibrios sociales y políticos. Esta mutación ha sido acompañada de una erosión de la identidad de la estructura urbana manifestada en la pérdida de edificios y espacios públicos de importancia histórica, arquitectónica y urbanística.

Orellana propuso adoptar una actitud constructiva frente a es-



Izquierda. Una de las zonas históricas de Montevideo cuyos planes de protección y ordenamiento fueron financiados por el Fondo Italiano para Firmas Consultoras.

Derecha. Vista de la ciudad de Tipicalapa, México. El Programa de Desarrollo Sostenible del Mundo Maya, financiado por fondos fiduciarios de Japón, Noruega y Suecia, beneficiará el patrimonio cultural de toda la Región Maya.

tos cambios mediante una amplia revaluación y utilización del patrimonio urbano a fin de evitar que surjan dos ciudades separadas: una histórica y central, con aires de museo, y otra reciente y periférica, carente de memoria socio-histórica. La ciudad es un conjunto y la revitalización de los centros históricos debe formar parte de un proyecto de desarrollo integrado.

Orellana argumentó que la experiencia francesa aporta lecciones relevantes para la preservación que emprenden ciudades de América Latina y el Caribe. Durante mucho tiempo la práctica francesa estuvo dominada por la oposición entre creación y patrimonio, así como por medidas aisladas en la ciudad, lo que mostró tener limitaciones. Hoy se privilegia la interacción de memoria y proyecto, teniendo en cuenta la totalidad del espacio construido, sin distinción de origen temporal. Este enfoque no se limita a los períodos más remotos, sino que se extiende también al patrimonio cultural generado en los siglos XIX y XX, tan presente en las ciudades latinoamericanas. Asimismo, el concepto patrimonial propuesto no está circunscrito a monumentos prestigiosos sino que incluye también la trama urbana y los espacios públicos que forman su entorno. La experiencia francesa de fomentar la acción concertada de los sectores público y privado es también relevante para América Latina. Esta concertación es posible gracias a la le-

gislación urbanística que establece sectores protegidos, a los convenios entre niveles de gobierno e inversionistas, y a programas tales como “solidaridad y renovación urbana”. En Francia, el actual proyecto interministerial sobre la ciudad favorece una acción global, basada en la reflexión y la gestión interdisciplinaria.

ITALIA

INSTITUTO ITALO LATINOAMERICANO (IILA)

El IILA es un organismo intergubernamental creado en 1967 por iniciativa de Italia, del que además forman parte 20 países latinoamericanos. Difunde en Italia la realidad cultural, política, social y económica de América Latina. Ha contribuido a la conservación del patrimonio cultural latinoamericano, con especial atención a los bienes muebles, y desarrollado proyectos de preservación de archivos y bibliotecas que cuentan con libros raros y de gran valor. Estas bibliotecas de municipalidades, monasterios y universidades muchas veces están en precario estado de conservación, carecen de catálogos modernos y no están abiertas al público.

En Nueva Orleans, el Director del Instituto, Embajador Bernardino Osio, destacó los programas del IILA para catalogar acervos antiguos de las bibliotecas de los países andinos (Bolivia,

Pelourinho, Salvador, Bahia. El Fondo Portugués para Cooperación Técnica ha financiado estudios del tránsito urbano en centros históricos de varias ciudades brasileñas.



Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela.) Los objetivos son promover y asegurar la conservación de libros y hacerlos accesibles a un amplio público local e internacional mediante tecnologías modernas, y hacer que los países cobren conciencia de esta herencia. Estimó que se tendrán que catalogar por lo menos 60 bibliotecas.

Osio informó que en 1995 fueron enviados a Cusco, Perú, dos bibliotecarios italianos para catalogar los volúmenes de la Biblioteca de la Universidad de San Antonio Abad y redactar un catálogo científico y práctico, restituyendo valor a un patrimonio que se suponía notable pero que, no estando bien inventariado y no disponiendo de espacio adecuado, quedaba fuera del alcance del público. Aplicando el método adoptado por la Biblioteca Apostólica Vaticana, en tres meses los expertos catalogaron 4.500 volúmenes, el más antiguo de 1495 y el más reciente de 1821. El clima seco de Cusco había conservado la mayoría, así que al final del trabajo se habían fichado 4.144 volúmenes; otros 200, en pésimas condiciones de conservación, fueron fichados y guardados.

El IILA ha repetido esta experiencia en otros países. Una segunda misión fue enviada para catalogar el acervo antiguo de la Biblioteca de los Padres Franciscanos de Tarata, a pocos kilómetros de Cochabamba. Tarata fue, por casi dos siglos, centro de formación de misioneros franciscanos. Contiene 3.452 volúmenes, que

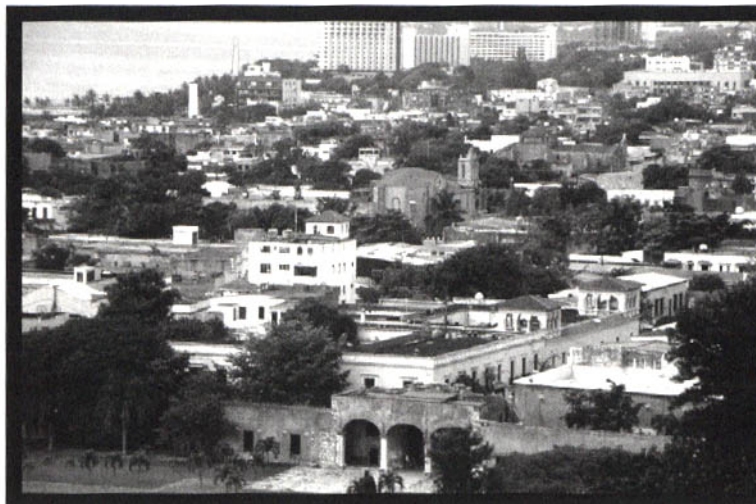
actualmente se encuentran en locales adecuados, secos, ventilados y divididos en estantes por materias. La experiencia se siguió repitiendo, por ejemplo, en Arequipa, para catalogar los 3.500 volúmenes antiguos de la Biblioteca de los Padres Franciscanos de la Recoleta de Arequipa, la Biblioteca del Seminario de San Gerónimo (5.395 volúmenes), la Biblioteca de Nuestra Señora de la Merced (3.498 volúmenes) y la Biblioteca del Convento de Santo Domingo (1.990 volúmenes.)

Estas misiones han servido también para formar equipos técnicos en el terreno, labor que el IILA considera clave en el sector cultural, que requiere de curadores, conservadores y animadores.

Entre las actividades futuras está el envío de misiones a Bolivia para catalogar el acervo del Convento de los Padres Franciscanos de Potosí y la Biblioteca Arzobispal de Sucre.

La Fundación Histórica Tavera, de Madrid, con la cual el IILA colabora hace varios años, tomó a su cargo la tarea de transferir a CD-ROM la catalogación hecha. Este programa fue patrocinado por la UNESCO y se enmarcó en el programa "Una memoria para el futuro". Estas actividades fueron también apoyadas por el Ministerio de Asuntos Exteriores de Italia.

Otras actividades del IILA en América Latina y el Caribe relacionadas con la organización de exposiciones y la restauración de



Izquierda. En Santo Domingo, la primera ciudad fundada por europeos en América, el Fondo Español financió estudios para el plan de revitalización de la Ciudad Colonial.

Derecha. Una de las calles coloniales de Mariana, Brasil. En esta ciudad, como en otras, el Fondo de la Unión Europea proveyó recursos para estudios de preservación patrimonial.

monumentos arquitectónicos, pinturas y esculturas han contado con el apoyo del Instituto Central de la Restauración de Roma.

INSTITUTO NACIONAL DEL COMERCIO EXTERIOR (ICE)

El ICE es el ente público de Italia encargado de desarrollar, facilitar y promover las relaciones económicas y comerciales con el exterior, con especial atención a las pequeñas y medianas empresas y sus agrupaciones. En colaboración con el Ministerio para el Comercio Exterior, el ICE programa y ejecuta actividades promocionales, entre las que se destacan la identificación y fortalecimiento de nuevas áreas de cooperación e intercambio entre Italia y otros países, entre ellas la protección del patrimonio cultural.

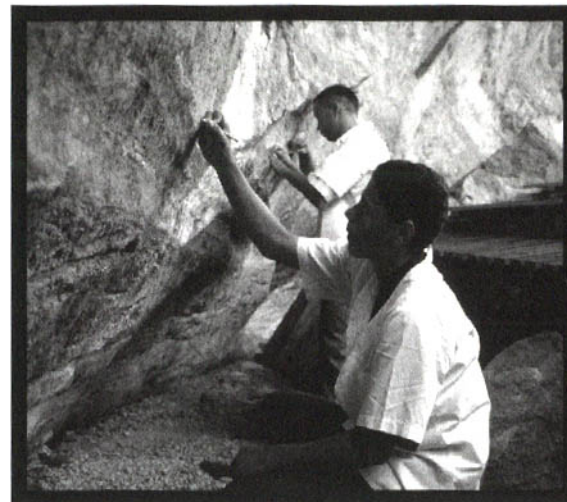
Fabrizio Onida, presidente del ICE, indicó en Nueva Orleans que este tema es particularmente importante en Italia donde, además de haber gran experiencia, el sector se ha convertido en elemento dinamizador de las economías locales y el empleo y capaz de generar beneficios sociales y mejorar la calidad de vida. Expresó que hoy se está viviendo en la sociedad del conocimiento y que éste permite ampliar horizontes y explorar lo desconocido, y que en Italia y su sistema educativo la conciencia del pasado es tradi-

cionalmente herramienta para mejorar el futuro. Enfatizó que el sector privado –fundaciones privadas, empresas, banca e instituciones financieras– es el catalizador de los recursos económicos que permiten mejorar la conservación del patrimonio cultural. Manifestó que en todo caso son las instituciones públicas las responsables de promover la participación de estos actores. Por esta razón el ICE fomenta la participación del sector privado relacionando, por ejemplo, empresas de turismo cultural con entidades de preservación patrimonial o promoviendo el uso de tecnologías de la información como instrumento para diseminar conocimiento sobre el patrimonio y la historia.

ORGANIZACION DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA EDUCACION, LA CIENCIA Y LA CULTURA

La UNESCO tiene por objetivo contribuir a la paz y la seguridad promoviendo la colaboración entre las naciones en educación, ciencia, cultura y comunicaciones. Elena Cattarini-Léger explicó en Nueva Orleans que la UNESCO ha enfatizado los vínculos entre la cultura y los objetivos más amplios del desarrollo humano. La re-

Trabajos de restauración de pinturas precolombinas en Parque Capivara, Brasil, otro de los proyectos de preservación de patrimonios financiado por el Fondo Japonés para Consultorías.



flexión sobre este tema condujo a la aprobación, en 1966, de la Declaración sobre los Principios de la Cooperación Cultural Internacional, cuyo primer artículo dice que “toda cultura tiene una dignidad y un valor que deben ser respetados y protegidos...(y que) ...todo pueblo tiene el derecho y el deber de desarrollar su cultura”. Así es como al final de esa década, la UNESCO asumió la responsabilidad de estimular la integración de las políticas culturales en las estrategias de desarrollo. Desde 1970 celebró una serie de conferencias internacionales que iniciaron el proceso, todavía en marcha, de hacer de la cultura un tema prioritario en la formulación de políticas de desarrollo. En la conferencia de Venecia de 1970 se afirmó que “...la diversidad de las culturas nacionales, su singularidad y su originalidad constituyen una base esencial para el progreso humano y el despliegue de la cultura mundial.” Estas actividades culminaron en 1982 en México D.F., en la Conferencia Mundial sobre las Políticas Culturales (MONDIACULT), donde se dijo que “...sólo puede asegurarse un desarrollo equilibrado mediante la integración de los factores culturales en las estrategias para alcanzarlo...” Para llegar a esta meta la UNESCO concibió el Decenio Mundial para el Desarrollo Cultural, durante el cual movilizó la comunidad internacional en pro de cuatro objetivos: reconocer la dimensión cultural del desarrollo, afirmar y enriquecer

las identidades culturales, aumentar la participación en la vida cultural, y fomentar la cooperación cultural internacional. En este período, en casi todos los países del mundo gobiernos, comunidades locales y organismos privados iniciaron más de 1.200 proyectos. La suma de estos esfuerzos tuvo como resultado un progreso sustancial en aclarar la dimensión cultural del desarrollo. Este proceso permitió también crear la Comisión Mundial de Cultura y Desarrollo.

La UNESCO ha desarrollado programas de protección del patrimonio cultural, material e intangible, sobre la base de que es motor fundamental para la creatividad de individuos y comunidades que en él hallan puntos de referencia de su identidad y fuentes de inspiración. Las actividades se articulan en tres ejes: protección, gestión e intervención. Entre las más significativas se incluye la declaración de “Patrimonio Mundial”, cuya lista se ha enriquecido no sólo por la adición de sitios sino también por la inclusión de paisajes urbanos y naturales, ampliando el concepto de patrimonio al ambiente en que se desarrolla la vida de las comunidades.

Proyectos de preservación de centros históricos

País	Proyecto y año	Objetivos	Costo total (Aportes) US \$
Ecuador	Programa de Rehabilitación del Centro Histórico de Quito - 1994	Rehabilitar el Centro Histórico para preservar el patrimonio cultural urbano devolviéndole importancia funcional, revitalizar las actividades residenciales, comerciales y de servicios, facilitar el acceso al área y promover el uso adecuado y el mantenimiento de edificios públicos y privados. Los componentes financiados son: • infraestructura urbana (US\$3,8 millones); • construcción de edificios de estacionamiento (US\$9,6 millones); • equipamiento urbano Centro Cultural y Museo de la Ciudad (US\$4,6 millones); • proyectos de rehabilitación con el sector privado (US\$15 millones); • fortalecimiento institucional y estudios (US\$3 millones). La gestión del programa está a cargo de una empresa de economía mixta.	51.300.000 (BID 41.000.000 locales 10.300.000)
Uruguay	Programa Nacional de Recuperación Urbana - 1998	Recuperar el área de La Aguada, en el centro de Montevideo, a través del reciclaje de la estación de ferrocarril General Artigas, un Monumento Nacional, y el mejoramiento de los espacios públicos para incentivar el reciclaje privado de edificios y predios subutilizados. Fomentar la gestión concertada pública y privada del patrimonio cultural a ser rehabilitado. El programa contempla financiamiento para: • rehabilitación y equipamiento, conjuntamente con el sector privado, de la Estación General Artigas para usos mixtos culturales y comerciales (US\$8,2 millones); • mejora de la infraestructura básica y los espacios públicos de La Aguada (US\$11,8 millones); • equipamiento para el desarrollo de actividades culturales en la Estación Artigas y en el nuevo complejo cultural del Servicio Oficial de Difusión, Radiotelevisión y Espectáculos (SODRE) (US\$10,6 millones); • asistencia técnica para la gestión cultural de la Estación Artigas y del nuevo complejo cultural del SODRE (US\$2,9 millones). El edificio de la terminal y los patios de maniobra de la estación son desarrollados por el sector privado bajo un régimen mixto de concesión (la estación) y venta (los patios de maniobra).	40.000.000 (BID 28.000.000 locales 12.000.000)



Proyectos de preservación de centros históricos

País	Proyecto y año	Objetivos	Costo total (Aportes) US \$
Brasil	Preservación de Sitios Históricos y Culturales "Programa Monumenta" - 1999	Preservar el patrimonio cultural urbano de centros y ciudades históricos bajo protección del gobierno federal. El programa hace aportes no reembolsables para financiar hasta el 80% del costo de preservación de monumentos y áreas patrimoniales en proyectos promovidos por los municipios con participación del sector privado. Los componentes financiados son: • estudios y diseños (US\$7 millones); • reforma del marco regulatorio de los centros históricos (US\$1 millón); • infraestructura y mejoramiento de espacios públicos para facilitar el uso sostenible de áreas históricas (US\$30 millones); • promoción para atraer inversiones privadas y participación de la población residente, organizaciones no gubernamentales y otros grupos e instituciones (US\$6 millones); • rehabilitación y reciclaje de edificios históricos (US\$45 millones); • fortalecimiento de la capacidad institucional de gestión, financiamiento y mantenimiento de áreas históricas (US\$7 millones); • programas de educación pública para promover la conservación y protección del patrimonio histórico/cultural (US\$4 millones).	100.000.000 (BID 50.000.000 Ministerio de Cultura 30.000.000 Municipios y estados 20.000.000)
Honduras	Programa Piloto Integral de Rehabilitación del Centro Histórico de Tegucigalpa - 2000	Rehabilitación social y urbana del centro histórico de Tegucigalpa. Comprende: • intervención piloto de atención a grupos vulnerables (US\$8,3 millones). Se incluye la recuperación de obras de infraestructura básica, la capacitación laboral y técnica de jóvenes de bajos ingresos y la recuperación de edificios patrimoniales para usos sociales, entre ellos el de la Galería Nacional de Arte. • diseño, evaluación y puesta en marcha de un programa de rehabilitación del centro (US\$1,3 millones) para usos comerciales, turísticos y de recreación. Aquí se incluyen: i) asistencia técnica para un plan de ordenamiento y rehabilitación del centro histórico; ii) el desarrollo, seguimiento y evaluación de una metodología de negociación y concertación y participación con los sectores involucrados y la identificación de las opciones de recuperación del centro histórico; iii) el financiamiento de pequeñas obras que resulten de la concertación.	11.100.000 BID 10.000.000 locales 1.100.000

Proyectos aprobados que incluyen componentes de recuperación de patrimonio cultural

País	Proyecto y año	Componentes de recuperación de patrimonio cultural	Costo total (Aportes) US \$
Perú	Desarrollo Turístico Integral - Plan Copesco - 1974	Recuperación de sitios arqueológicos y coloniales en las regiones de Cusco y Puno. Trabajos de consolidación arquitectónica, restauración y promoción de uso turístico para preservar y poner en valor monumentos y establecimiento de museos en 27 monumentos incaicos y coloniales. Este componente, con un costo de US\$5,5 millones, representó el 7,6% de las inversiones totales del proyecto.	72.400.000
Panamá	Proyecto de Desarrollo Turístico - 1977	Recuperación del Casco Viejo de la Ciudad de Panamá, de las ruinas de Panamá Viejo y otros componentes del patrimonio arquitectónico histórico del país, y mejoramiento de la infraestructura para servicios culturales. El proyecto incluyó: • la restauración y el desarrollo del casco antiguo de la Ciudad de Panamá (US\$6,9 millones); • la restauración y el desarrollo de un sitio histórico y cultural en las ruinas de la primera Ciudad de Panamá, que datan de principios del siglo XVI (US\$7,1 millones); • obras en museo de Panamá Viejo (US\$373.000). Financió también el Centro de Convenciones de Panamá (US\$24,8 millones) y otros costos, tales como diseño, supervisión de obras e imprevistos (US\$4,5 millones).	43.800.000
Brasil	Programa de Desarrollo Turístico del Noreste - 1994	Recuperación de infraestructura, espacios públicos y monumentos en centros históricos urbanos. El financiamiento cubre: • mejoramiento y ampliación de infraestructura y equipamiento urbano, y mejoramiento de la accesibilidad a áreas históricas; • restauración de edificios históricos; • revitalización de áreas urbanas históricas. Para estos componentes se destinan US\$80 millones, un 10% del presupuesto total del proyecto. El principal componente del programa es el financiamiento de infraestructura sanitaria y de transporte (vialidad y aeropuertos) en áreas de interés turístico (US\$720 millones).	800.000.000 (BID 400.000.000 Locales 400.000.000)
Bolivia	Programa de Cooperación al Desarrollo del Turismo - 1995	Recuperación y acondicionamiento de cinco sitios arqueológicos: Tiwanaku, Incallajta, Samaipata, Trinidad-Moxos y Llica, con un presupuesto total de US\$1.800.000	6.000.000 (BID 4.800.000 Locales 1.200.000)



Proyectos aprobados que incluyen componentes de recuperación de patrimonio cultural

País	Proyecto y año	Componentes de recuperación de patrimonio cultural	Costo total (Aportes) US \$
Guatemala	Programa para el Desarrollo Sostenible del Petén - 1996	Recuperación y protección de sitios arqueológicos mayas y centros históricos coloniales. También se prevé la protección y valorización de otros elementos del patrimonio cultural y artesanal local y de tradiciones indígenas. Para este componente se destinan US\$4 millones.	22.000.000 (BID 19.800.000 Locales 2.200.000)
Argentina	Recuperación Ambiental de la Cuenca Matanza-Riachuelo - 1996	Recuperación de áreas patrimoniales urbanas de Buenos Aires en los barrios de La Boca, Isla Maciel, y Barracas, por US\$18 millones.	500.000.000 (BID 250.000.000 Locales 250.000.000)
Venezuela	Programa de Apoyo al Centro de Acción Social para la Música - 1997	Consolidación del Sistema Nacional de Orquestas y Coros Juveniles e Infantiles, un programa nacional para combatir la marginación y la violencia entre las comunidades más pobres y vulnerables a través de la enseñanza y difusión de la música. El financiamiento del Banco cubre la construcción de la sede académica y auditorio central.	16.000.000 (BID 8.000.000 Locales 8.000.000)
Brasil	Desarrollo del Turismo Ecológico en la Amazonia - 1998	Fortalecimiento de las culturas indígenas locales y valorización de su patrimonio cultural (US\$2,4 millones).	12.000.000 (BID 10.000.000 Locales 2.000.000)
Belice	Desarrollo del Turismo - 2000	Conservación de sitios arqueológicos importantes de la cultura maya, mejoramiento de su accesibilidad y creación de infraestructura y servicios (museos de sitio, centros de visitantes). El monto a ser usado en estas actividades se determinará durante la ejecución del proyecto.	14.000.000 (BID 11.000.000 Locales 3.000.000)



Proyectos de cooperación técnica aprobados con financiamiento de fondos fiduciarios

País	Proyecto y año	Descripción	Aportes US \$
Brasil	Desarrollo del Parque Capivara - 1995	Preservación de los monumentos y sitios arqueológicos del Parque Capivara, declarado Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO.	Fondo Japonés 1.700.000
Guatemala	Desarrollo Sostenible del Petén - 1995	Recuperación y desarrollo de sitios históricos y culturales del Petén.	Fondo Noruego 310.000
Guatemala	Desarrollo Sostenible del Petén - 1995	Formación de personal indígena local para la gestión y mantenimiento de los sitios arqueológicos del Petén.	Fondo Noruego 49.800
Uruguay	Programa Nacional de Recuperación Urbana - 1996	Estudios para la preparación del Programa Nacional de Recuperación Urbana. Estudios preliminares para el programa de inversiones relacionadas a la recuperación de la estación de ferrocarril General Artigas y del Barrio de la Aguada, Montevideo.	Fondo Suizo 77.000
Regional	Apoyo al Mundo Maya - 1996	Apoyo a la preparación de un proyecto de desarrollo sostenible del Mundo Maya y a la identificación de las etapas e inversiones necesarias.	Fondo Sueco 12.000
Regional	Revitalización del Patrimonio Histórico Urbano - 1996	Estudio de casos de recuperación de centros históricos en Italia y en Europa y análisis de su potencial de ser transferidos a América Latina.	Fondo Italiano para Consultores Individuales 11.600
Regional	Preservación del Patrimonio Histórico Urbano - 1997	Análisis de la problemática del sector vivienda en los proyectos de recuperación de áreas históricas y patrimoniales. Análisis del potencial de adaptar modelos europeos a proyectos en América Latina.	Fondo Italiano para Consultores Individuales 20.582
Perú	Programa de Promoción Turística del Perú - 1998	Identificación de prioridades para la elaboración de planes de recuperación y gestión de centros históricos.	Fondo Francés 100.000



Proyectos de cooperación técnica aprobados con financiamiento de fondos fiduciarios

País	Proyecto y año	Descripción	Aportes US \$
Perú	Promoción del Turismo en el Departamento de Ayacucho - 1998	El proyecto prevé las siguientes actividades: • capacitación técnica de jóvenes en servicios turísticos; • capacitación y promoción de empleo juvenil en preservación de patrimonio a través de entidades reconocidas por el Ministerio de Educación del Perú con aplicación en establecimientos turísticos y monumentos históricos; • actividades de concienciación comunitaria sobre la importancia del patrimonio histórico y sus posibilidades de uso.	Fondo para Operaciones Especiales 1.600.000 Local 700.000 Total 2.300.000
Brasil	Mejoramiento de la Accesibilidad en Áreas Históricas - 1998	Estudio sobre mejoramiento de la accesibilidad y ordenamiento de tráfico en los centros históricos de las ciudades de São Luís de Maranhão y Ouro Preto.	Fondo Portugués 59.000
Brasil	Recuperación de Sitios Históricos y Culturales - 1998	Recuperación de infraestructura, edificios y espacios públicos en centros históricos. Apoyo al sector privado en la realización de obras de restauración y mantenimiento de edificios patrimoniales.	Fondo Especial Europeo 65.000
Colombia	Renovación de la Ciudad de Manizales - 1998	Estudios preliminares para un programa de renovación urbana en el centro histórico de Manizales.	Fondo Japonés 12.000
Argentina	Programa de Recuperación de sitios históricos - 1998	Análisis de cinco sitios históricos, identificación de potencial y prioridades de intervención.	Fondo Italiano para Consultores Individuales 70.000
República Dominicana	Revitalización de la Ciudad Colonial de Santo Domingo - 1999	Estudio para la elaboración de un programa de revitalización de la Ciudad Colonial de Santo Domingo. Los ejes principales consisten en: • análisis del Plan Cuna de América y del actual plan regulador de la Ciudad Colonial; • análisis del potencial de desarrollo de la Ciudad Colonial; • identificación de posibles mecanismos institucionales de gestión de la Ciudad Colonial; • identificación de posibles inversiones; • identificación de mecanismos de participación del sector privado; • definición de los aspectos legales y operativos de un ente de gestión del desarrollo de la Ciudad Colonial.	160.000 Fondo Español 130.000 BID 30.000



Proyectos de cooperación técnica aprobados con financiamiento de fondos fiduciarios

País	Proyecto y año	Descripción	Aportes US \$
Panamá	Plan Maestro para la Reparación y preservación del Casco Viejo de la Ciudad de Panamá - 1999	Estudio para establecer un programa de mejoramiento de la infraestructura urbana, la circulación de vehículos y peatones en el área histórica y la elaboración de perfiles de proyectos específicos que mejoren la calidad de vida y la oferta turística del Casco Viejo (Barrio San Felipe).	Fondo Sueco 94.000
El Salvador	Fortalecimiento de la administración y recursos turísticos de El Salvador - 1999	Recuperación del sitio arqueológico Joyas del Cerén (Cantón Joyas del Cerén, Municipio de San Juan Opico, Departamento La Libertad). Apoyo institucional y a comunidades locales para la gestión y mantenimiento del sitio.	Fondo para Operaciones Especiales 150.000
Regional	Desarrollo Sostenible del Mundo Maya - 1999	Diseño de un programa de turismo regional para el desarrollo socioeconómico de las poblaciones locales y en particular de las comunidades indígenas y los grupos de bajos ingresos. El programa tiene alcance regional y se desarrolla en cinco países: Belice, El Salvador, Guatemala, Honduras y el sur de México. Prevé la financiación de una Unidad Técnica de gestión del proyecto y se desarrollará a través de los siguientes componentes: • capacitación en turismo y apoyo a la participación de las comunidades locales; • desarrollo de microempresas; • protección y promoción del medio ambiente; • desarrollo de infraestructura básica; • preservación de monumentos y sitios arqueológicos; • desarrollo de una estrategia de mercadeo; • facilitación de la movilidad entre los países y mecanismos de tutela y seguridad para turistas.	Fondo Noruego 147.500 Fondo para Operaciones Especiales 500.000 Fondo Japonés 791.600 Fondo Sueco 145.000 Local 150.000 Total 1.734.100
Uruguay	Desarrollo de los Planes de Ordenación Urbana de Areas Patrimoniales de Montevideo - 1999	Apoyo a la Intendencia Municipal en el desarrollo de Planes Especiales para Areas Patrimoniales requeridos por el Plan de Ordenamiento Territorial de Montevideo. El objetivo es permitir el ordenamiento de los espacios edificados y públicos y de la trama urbana de áreas patrimoniales a fin de promover su mejoramiento y la preservación sostenible de sus edificaciones patrimoniales.	Fondo Italiano para Firmas Consultoras 150.000

Página en blanco a propósito

Participantes en el Seminario
"Nuevos Horizontes en la Preservación del
Patrimonio Cultural en América Latina y el Caribe"
Nueva Orleans, Estados Unidos, 28 de marzo de 2000

✧ Alessandro Bianchi, Especialista del Instituto Central de Restauración, Roma, Italia ✧ Elena Cattarini-Léger, Jefa de la Sección de América Latina y el Caribe, División de Patrimonio Cultural, Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura ✧ Simon Clark, Fondo de Jamaica Para el Patrimonio, Jamaica ✧ Oscar Espinoza, Secretario de Turismo, México ✧ Joaquim Falcão, Presidente de la Fundación Roberto Marinho, Brasil ✧ María Teresa Franco y González Salas, Directora General del Instituto Nacional de Antropología, México ✧ William Garrett, Ex Editor, National Geographic Magazine, Estados Unidos ✧ Amparo Gómez-Pallete, Directora del Programa de Preservación del Patrimonio Cultural, Agencia Española de Cooperación Internacional ✧ Germán Gutiérrez, Miembro del Consejo Municipal de Sucre, Bolivia ✧ Margarita Gutman, Profesora de la Universidad de Buenos Aires, Argentina ✧ Enrique V. Iglesias, Presidente del Banco Interamericano de Desarrollo ✧ Pres Kabakoff, arquitecto y empresario inmobiliario, Nueva Orleans, Estados Unidos ✧ Francesco Lanzafame, Consultor, Banco Interamericano de Desarrollo ✧ Marinella Loddo, Jefe de División de Organizaciones Internacionales en el Instituto Nacional para el Comercio Exterior, Italia ✧ Sergio Omarini, Profesor de la Universidad para la Protección del Patrimonio Artístico, Roma, Italia ✧ Fabrizio Onida, Presidente del Instituto Nacional para Comercio Exterior, Italia ✧ Leo Orellana, Encargado de la Misión de América Latina, Dirección de Arquitectura y Patrimonio, Ministerio de Cultura y Comunicación, Francia ✧ Bernardino Osio, Director General del Instituto Italo-Latinoamericano, Italia ✧ Diego Ponce, arquitecto, ex Ministro de Vivienda del Ecuador ✧ Jaime Ravinet, Alcalde de Santiago de Chile ✧ Thomas F. Reese, Director del Centro de Estudios Latinoamericanos de la Universidad de Tulane, Nueva Orleans, Estados Unidos ✧ Eduardo Rojas, Especialista Principal en Desarrollo Urbano, Banco Interamericano de Desarrollo ✧ Francesco Scoppola, Arquitecto, Ministerio de Cultura, Italia ✧ Brooke Shearer, Asistente Especial del Director, Servicio Nacional de Parques, Estados Unidos ✧ Edgardo Suárez, Presidente de la Organización Mundo Maya, Ministro de Turismo de El Salvador ✧ Nelson Toca, Director del Consorcio de la Ciudad Colonial de Santo Domingo, República Dominicana ✧ Francisco Weffort, Ministro de Cultura, Brasil ✧ Waldemar Wirsig, Gerente, Departamento de Desarrollo Sostenible, Banco Interamericano de Desarrollo ✧ Augusto Zodda, Director General del Ministerio de Finanzas, Italia.



BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO
1300 New York Ave., N.W.
Washington, D.C. 20577
www.iadb.org/pub

